

GUIA DE SERVICIOS 🇪🇸

GUIDE DES SERVICES 🇫🇷

SERVICES GUIDE 🇬🇧

SOBRARBE
PIRINEO
ARAGONÉS

SOBRARBE PIRINEO ARAGONÉS

SOBRARBE
PIRINEOS

GEOPARQUE
MUNDIAL UNESCO



COMARCA DE SOBRARBE... ES LA ALTERNATIVA

Sobrarbe - Pirineos Geoparque Mundial Unesco

Parque Nacional de Ordesa y Monte Perdido

Patrimonio Mundial

Itinerarios Culturales Europeos

Parque Natural Posets-Maladeta

Parque Natural de la Sierra y los Cañones de Guara

Parque Cultural del Río Vero

www.turismosobrarbe.com

www.geoparquepirineos.com



COMARCA
de

SOBRARBE

SOBRARBE
PIRINEOS

GEOPARQUE
MUNDIAL UNESCO



COMARCA DE SOBRARBE... ES LA ALTERNATIVA

Sobrarbe - Pirineos Geoparque Mundial Unesco

Parque Nacional de Ordesa y Monte Perdido

Patrimonio Mundial

Itinerarios Culturales Europeos

Parque Natural Posets-Maladeta

Parque Natural de la Sierra y los Cañones de Guara

Parque Cultural del Río Vero

www.turismosobrarbe.com

www.geoparquepirineos.com



COMARCA
de

SOBRARBE



GUIA DE SERVICIOS
GUIDE DES SERVICES
SERVICES GUIDE

SOBRARBE
PIRINEO ARAGONÉS



FOTO DE PORTADA - PHOTO
COUVERTURE - COVER PICTURE
Ib n de Plan. Pedro Montaner©

EDITA - EDITION - EDITION
Asociaci n Empresarial Turística
de Sobrarbe
C/ Pineta, 3 bajo izq.
22330 Ainsa
+ 34 974 51 00 16

CONTENIDOS - CONTENUS
- CONTENTS



DISEÑO - DESIGN - DESIGN
Sara Rubio / Jauja Estudio
www.jaujaestudio.es

Todos los derechos reservados
Tous droits réservés
All rights reserved

ÍNDICE • INDEX • INDEX

- 4** COMARCA DE SOBRARBE
LE SOBRARBE
THE SOBRARBE REGION
- 8** NUESTROS MUNICIPIOS
NOS COMMUNES
OUR MUNICIPALITIES
- 12** PARQUES NACIONAL
Y NATURALES
PARCS NATIONAL ET
NATURELS
NATURAL AND NATIONAL
PARKS
- 16** MAPA DE SOBRARBE
CARTE
MAP
- 18** MAPA DE INVIERNO
CARTE DE L'HIVER
WINTER MAP
- 20** 7+7 DÍAS EN SOBRARBE
7+7 JOURS DANS LE
SOBRARBE
7 +7 DAYS IN SOBRARBE
- 30** ACTIVIDADES, DEPORTES,
AVENTURA
SPORT, AVENTURE...
SPORT, ADVENTURE...
- 34** LA PUERTA A EUROPA
LA PORTE DE L'EUROPE
DOORWAY TO EUROPE
- 36** FIESTAS, TRADICIONES
Y GASTRONOMÍA
FÊTES, TRADITIONS
ET GASTRONOMIE
FIESTAS, TRADITIONS
AND GASTRONOMY
- 41** LISTADO DE ASOCIADOS
LISTE DES ASSOCIÉS
LIST OF ASSOCIATES
- 41- Hoteles, hostales, albergues
Hôtels, auberges
Hotels and hostels
Turismo rural, Aptos turísticos
Gîtes, appartements
Rural tourism, holiday lets
- 42- Campings
Campings
Camp sites
Restaurants
Restaurants
Bares/pubs
Bars/pubs
Bars/pubs
Deportes - Ecoturismo
Sports - Ecotourisme
Sports - Ecotourism
Alimentación
Alimentation
Food and Drink
Comercio
Commerces
Shops
- 43- Servicios informat, teleco,
audiovisuales
Services informatiques,
- teleco, audiovisuels
I.T., teleco, audiovisual serv.
Otros servicios
Autres services
Other services
Salud y belleza
Santé et esthétique
Health and bodycare
Talleres y Transportes
Garages et Transport
Mechanics & Transport cics
Construcciones
e inmobiliarias
Btp, agences immobilières
Building cics and
Estate agents
Estaciones de servicio
Stations service
Petrol stations
Agricultura, ganaderia,
Veterinarios
Agriculture, vétérinaires
Agriculture, vets
- 66** INFORMACIÓN Y
TELÉFONOS DE INTERÉS
INFORMATION ET
TÉL UTILES
USEFUL INFORMATION
AND PHONE NUMBERS
Emergencias
Urgences
Emergencies
Horarios autobuses
Horaires de bus
Bus timetables



turismosobrarbe.com

INFORMACIÓN TURÍSTICA PARA DESCUBRIR Y
ADENTRARSE EN LA COMARCA DE SOBRARBE

En www.turismosobrarbe.com se encuentran todas las herramientas necesarias para poder preparar el viaje a la Comarca de Sobrarbe: toda la información para conocer sus 19 municipios y más de 150 pueblos, la importancia y papel histórico que esta Comarca tuvo en Aragón; todos sus recursos naturales y culturales. Se accede a la información de rutas para adentrarse en sus dos sitios declarados Patrimonio Mundial por la UNESCO (Arte rupestre y Pirineos-Monte Perdido), y en sus dos Itinerarios Culturales Europeos (Camino de Santiago y Rutas Megalíticas), un Parque Nacional, dos Parques Naturales, una Reserva de la Biosfera y todo el territorio que es Geoparque Mundial de la UNESCO.

La web es una guía práctica para descargar los tracks, mapas, perfiles y descripción de la magnífica red de senderos de Sobrarbe, que suma más de 1.000 km, de las rutas de BTT así como información sobre todas las actividades y deportes de aventura que se pueden realizar a lo largo de todo el año y acceder a las empresas de turismo activo de la comarca que podrán guiarle de una manera segura y facilitar el desarrollo de estas actividades en la naturaleza.

En el apartado de Descubre Sobrarbe de la web, se proponen toda una variedad de rutas temáticas para realizar según los intereses del visitante. También se ofrece la posibilidad de descargar folletos así como numerosos recursos multimedia (video, audio, presentaciones).

A un golpe de clic desde el apartado de Guía de Servicios, el visitante podrá

disponer de información y acceso a todos los establecimientos turísticos de la Comarca de Sobrarbe: todo tipo de alojamientos (más de 900 establecimientos que suman más de 19.000 plazas) y que se encuentran repartidos por todos los municipios de Sobrarbe, restaurantes, empresas de turismo de aventura. También encontrar información sobre el resto de servicios así como de las oficinas de turismo, necesaria para que la estancia en Sobrarbe sea perfecta.


WWW.TURISMOSOBRARBE.COM
Information touristique pour
découvrir le Sobrarbe.

Sur www.turismosobrarbe.com vous trouverez tout ce dont vous avez besoin pour préparer votre séjour

dans le Sobrarbe: toutes les informations sur ses 19 municipalités et ses plus de 150 villages, l'importance et le rôle historique que cette région avait en Aragón; ainsi que toutes ses ressources naturelles et culturelles.

Vous aurez accès aux randos pour découvrir ses deux Biens classés à l'UNESCO (art rupestre et Pyrénées-Mont Perdu), ses deux itinéraires culturels européens (Chemin de Saint Jacques et Routes mégalithiques), à son Parc National, ses deux Parcs Naturels, sa Réserve de la Biosphère et l'ensemble de son territoire classé Géoparc Mondial de l'UNESCO.

Notre site internet est un guide pratique pour télécharger des tracks, des cartes, des profils et la description du magni-



Foto: Ignacio Padamilla. Archivo Fotográfico Comarca de Sobrarbe

Rutas, visitas guiadas, municipios, historia, cultura.. descubre en nuestra web www.turismosobrarbe.com todas las posibilidades que nos ofrece la Comarca de Sobrarbe.



possibilité de télécharger des brochures et de nombreuses ressources multimedia (vidéo, audio, présentations).

En un clic dans la section "Guide pratique", vous découvrirez toutes les informations touristiques et les établissements du Sobrarbe: tous les types d'hébergement (plus de 900, avec plus de 19.000 places au total) et partis sur tout le Sobrarbe, les restaurants et les entreprises de sports d'aventure. Vous y trouverez également toute sorte d'informations utiles, ainsi que la liste des offices du tourisme.

www.turismosobrarbe.com
Touristic information to discover Sobrarbe.

At www.turismosobrarbe.com, you can find all the necessary tools to plan your trip to Sobrarbe: information about its 19 municipalities and over 150 villages, the important role this area has played in the history of Aragon and its natural and cultural resources and heritage. You'll find information on the routes taking you into two places that UNESCO has declared

World Heritage Sites (Cave paintings and Pyrenees-Monte Perdido) and on two European Cultural Itineraries (Camino de Santiago and Megalithic routes), not to mention two Natural Parks, a National Park, a Biosphere reserve and the whole UNESCO World Geo-Park area.

There's an online practical guide to download, explaining routes, maps, profiles and descriptions of the magnificent network of footpaths in Sobrarbe, covering over 1000 km as well as its Mountain-bike trails. It also covers all the adventure activities and sports which you can enjoy all year round and gives you access to all the active-tourism companies in the area who will provide you with safe guidance and allow you to carry out these activities in nature.

In the "Discover Sobrarbe" section, you'll find information on all of Sobrarbe's tourist businesses: all types of accommodation (more than 900 establishments accounting for over 19.000 beds) throughout Sobrarbe's localities, restaurants and adventure sports companies. There's also information on other services such as the tourists offices, to ensure the success of your stay in Sobrarbe. ■

rique réseau de sentiers du Sobrarbe, qui s'étend sur plus de 1000 km, des parcours VTT ainsi que des informations sur toutes les activités et les sports d'aventure qui peuvent être pratiqués tout au long de l'année, avec les entreprises et bureaux des guides qui vous accompagneront en toute sécurité.

Dans la section "Descubre Sobrarbe", vous trouverez de nombreux itinéraires thématiques, en fonction de vos attentes et de vos goûts. Vous aurez également la

GEOPARQUE DE SOBRARBE-PIRINEOS

Un Geoparque Mundial de la Unesco

El Geoparque Mundial UNESCO de Sobrarbe-Pirineos nos ofrece un variado menú geológico, que abarca desde el Paleozoico hasta la actualidad y nos propone hacer un viaje en el tiempo de más de 550 millones de años, un camino hacia paisajes desaparecidos para siempre pero cuya imagen ha quedado grabada en la memoria de sus rocas.

Merece la pena asombrarse con estos mundos perdidos, aprender a descifrar el lenguaje de las rocas, y regresar a nuestro hogar con la mochila cargada de los bellísimos paisajes de nuestro presente y, también, de nuestro pasado más remoto.

El Geoparque de Sobrarbe-Pirineos posee un patrimonio geológico excepcional con más de 100 lugares de interés geológico inventariados, descubrirlo es muy sencillo:

- **Espacio del Geoparque de Sobrarbe-Pirineos.** Centro de Interpretación del Geoparque en el Castillo de Aínsa. Punto de partida para visitar el Geoparque y recibir toda la información.

- **Geo Ruta a pie de carretera.** 13 lugares de especial interés donde un panel explicativo muestra alguna peculiaridad geológica de la zona donde se ubican.

- **Geo Rutas a pie.** 30 itinerarios, que utilizan la red de senderos de Sobrarbe, permiten visitar los enclaves geo-

lógicos más singulares.

- **GeoRutas en BTT.** 13 rutas balizadas según dificultad e interpretadas geológicamente para recorrer en BTT.

- **Circuito Geo-Minero.** Recorrido con paneles informativos sobre la historia minera de Parzán.

- **Vía ferrata de la Cascada del Sorrosal** en Broto. Folleto con toda la información sobre la historia geológica de la cascada.

- **Museo Paleontológico de Sobrarbe** en Lamata.

- **Actividades a lo largo de todo el año:** Seminario temático, Geodias, Talleres formativos, Charlas, certamen fotográfico, exposiciones, etc.

- **Entidades Colaboradoras del Geoparque,** establecimientos turísticos, alojamientos, restauración, turismo activo, museos, comercios y productores agroalimentarios y artesanales identificados con una placa distintiva donde el visitante sentirá la cercanía de la geología.

 www.geoparquepirineos.com



GÉOPARC SOBRARBE-PYRENEES. UN GÉOPARC MONDIAL UNESCO

Le Géoparc Mondial UNESCO de Sobrarbe-Pirineos propose un menu géologique varié, allant du Paléozoïque au présent et nous propose de faire un voyage dans le temps de plus de 550 millions d'années, vers des paysages disparus jamais, mais dont l'image a été enregistrée dans la mémoire des rochers.

Vous vous tonnerez de ces mondes perdus, apprendrez à déchiffrer le langage des rochers et retournerez chez vous les yeux pleins de beaux paysages de notre présent et de notre passé lointain.

Le Géoparc du Sobrarbe-Pirineos possède un patrimoine géologique exceptionnel et plus de 100 lieux d'intérêt géologique inventariés. Comment le découvrir? C'est très simple:

- **L'Espace du Géoparc dans le Chalet**



Grabados en las paredes de nuestras montañas se encuentran más de 550 millones de años para ofrecernos un fabuloso viaje en el tiempo a aquellos visitantes que se paren a observar.



d'Ainsa. Point de départ pour connaître le Geoparc et pour recevoir toute l'information.

• **Geo-Parcours en bordure de route.** Des tables d'interprétation géologique disponibles sur 13 points géographiques du Sobrarbe.

• **Réseaux de Geo-Parcours.** 19 itinéraires qui utilisent le réseau de sentiers de Sobrarbe et 11 itinéraires dans le Parc National d'Ordesa et du Mont Perdu permettent de visiter les enclaves géologiques les plus singulières du Geoparc piéden.

• **Geo-Parcours pour VTT.** 13 routes balisées par niveau et interprétées géologiquement.

• **Le circuit Geo-Minier.** Un parcours avec des panneaux d'information sur l'histoire minière de Parzan.

• **La Via ferrata de la Cascade du Sorrosal Broto.** Une brochure qui revèle toute l'information sur l'histoire géologique de la cascade.

• **Musée Paléontologique du Sobrarbe Lamata.**

• **Activités tout au long de l'année:** Seminaires thématiques, journées thématiques, ateliers, conférences, concours photographique, bourses pour chercheurs.

• **Les Entités Collaboratrices du Geoparc,** établissements de tourisme, logements, restauration, tourisme actif, musées,

commerces et producteurs locaux identifiables par une plaque.

 www.geoparquepirineos.com



SOBRARBE-PYRENEES GEOPARK. A UNESCO WORLD GEOPARK

The Sobrarbe-Pyrenees UNESCO World Geopark offers a veritable plethora of geological phenomena stretching from the Paleolithic age right up to the present day. Travel back more than 550 million years in time to discover the foot-prints of long lost landscapes, still locked in the memory of the local rocks and stones. Come and discover these lost worlds, learn to decode the language of the rocks, and go back home with the image of beautiful landscapes of our present as well as our remote past.

It's well worth exploring these lost worlds and deciphering the rocks' language to then return home having experienced our beautiful modern-day landscapes as well as those of our distant past.

The Geopark boasts exceptional geological heritage with more than 100 listed places of geological interest to visit exploring it couldn't be simpler:

• **Sobrarbe-Pirineos Geopark space.** The Geopark visitor's centre in Ainsa castle. A

good starting point for collecting information and visiting the Geopark.

• **Roadside Geo-Routes.** 13 places of special interest marked with information panels explaining geological features in the immediate area.

• **Geo-Routes on foot.** 30 itineraries using Sobrarbe's foot path network, giving you access to key geological sites.

• **Geo-Routes by mountain-bike.** 13 routes to ride with geological explanations along the way, graded by their difficulty.

• **Geo-Mining Circuit.** A route with information panels about the history of mining in Parzan.

• **Via ferrata at the Sorrosal Waterfall in Broto.** A leaflet with information on the waterfall's geological history.

• **The Sobrarbe Paleontology Museum in Lamata.**

• **Activities throughout the year:** themed seminars, "Geo-days", training workshops, talks, photography competitions, exhibitions, etc.

• **Collaborating Organizations,** tourist establishments covering accommodation, restaurants, active tourism, museums, shops and local farm and craft producers all with the distinctive Geopark badge associating them with local geology.

 www.geoparquepirineos.com ■

Nuestros Municipios

NOS COMMUNES
OUR MUNICIPALITIES

La esencia de Sobrarbe son sus pueblos y su gente. Visítalos, con cenos y guarda en tu corazón un poquito de nosotros.



L'essence du Sobrarbe ce sont ses villages et ceux qui y habitent. Visitez-les, rencontrez nous et gardez le tout dans un petit coin de votre cœur.



Sobrarbe's soul lies in its villages and its people. Come and visit, get to know them and keep a piece of them in your heart.

ABIZANDA

ABIZANDA
ESCANILLA
LAMATA
LIGÜERRE DE CINCA



AINSA

AINSA ARCUSA ARRO BANASTÓN LAS BELLOS-TAS CAMPORROTUNO CASTEJÓN DE SOBRARBE CASTELLAZO COSCOJUELA DE SOBRARBE EL COSCOLLAR GERBE GRIEBAL GUASO JAVIERRE DE OLSÓN LATORRE LATORRECILLA MONDOT MORILLO DE TOU OLSÓN LA PARDINA PAÚLES DE SARSA SANTA MARÍA DE BUIL SARRATILLO SARSA DE SURTA

ALMAZORRE BÀRCABO BETORZ
ERIPOL HOSPITALED LECINA
SANTA MARÍA DE LA NUEZ



BÀRCABO



BIELSA

BIELSA CHISAGÜÉS ESPIERBA
JAVIERRE PARZÁN SALINAS

AGUILAR ASCASO CAMPODARBE
MARGURGÜED MORILLO DE SAMPIETRO
PUEYO DE MORCAT SIESTE
LA VALLE SESO SILVES



BOLTAÑA



BROTO

ASÍN DE BROTO BERGUA BROTO
BUESA OTO SARVISÉ

BUERBA BUISÁN FANLO NERÍN VIÓ YEBA



FANLO

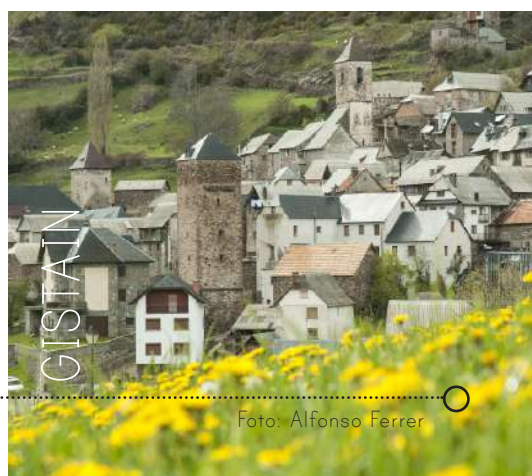


Peña Cancías

FISCAL

ALBELLÁ ARRESA BORRASTRE FISCAL
JÁNOVAS JAVIERRE DE ARA LARDIÉS
LIGÜERRE DE ARA PLANILLO SAN FELICES DE
ARA SAN JUSTE SAN MARTÍN DE LA SOLANA
SANTA OLARIA DE ARA

GISTAÍN



GISTAÍN

Foto: Alfonso Ferrer



30y Pirineo

BOLTAÑA



Fotos: Guillermo Labera



Boltaña. 30y Patrimonio. 30y Naturalesa.
30y Tradición. Y mucho más... Ven a conocerla



Muro de Roda

LA FUEVA

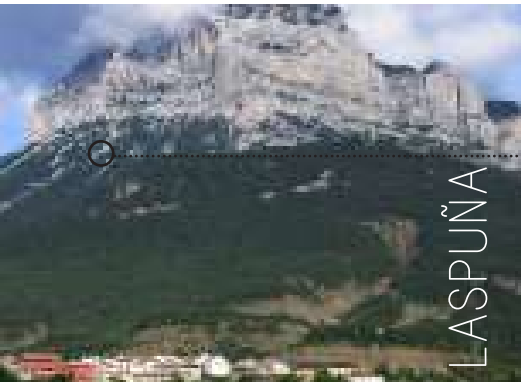
ALUEZA ATIART BUETAS LA CABEZONADA
CANETO CLAMOSA CHARO FORMIGALES FOSADO
FUENDECAMPO HUMO DE MURO HUMO DE RAÑÍN
ALUJÁN MEDIANO MORILLO DE MONCLÚS POCINO
RAÑÍN SALINAS DE TRILLO SAMITIER SAMPER
SAN JUAN DE TOLEDO SOLIPUEYO TIERRANTONA
TRONCEDO LAPLENILLA TRILLO

LABUERDA SAN VICENTE



Altar de San Vicente de Labuerda

LABUERDA



LASPUÑA

EL CASAL CERESA LASPUÑA

PALO



PALO



Ibón de Plan

PLAN

PLAN SARAVILLO SERVETO SEÑÉS

BELSIERRE BESTUÉ ESCALONA ESCUAÍN
HUERTAS DE MURO MURO DE BELLÓS
PUÉRTOLAS PUYARRUEGO SANTA JUSTA
SANTA MARÍA BIES



PUÉRTOLAS



EL PUEYO DE
ARAGUÁS

ARAGUÁS LOS MOLINOS LA MUERA
ONCINS LA PARDINA EL PLANO
EL PUEYO DE ARAGUÁS SAN LORIÉN
SAN VICTORIÁN EL SOTO TORRELISA

SAN JUAN DE PLAN



SAN JUAN
DE PLAN

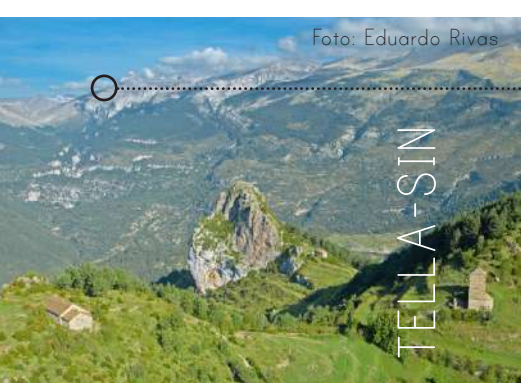


Foto: Eduardo Rivas

TELLA-SIN

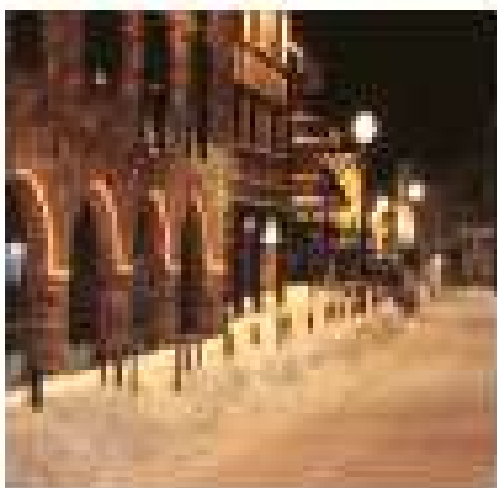
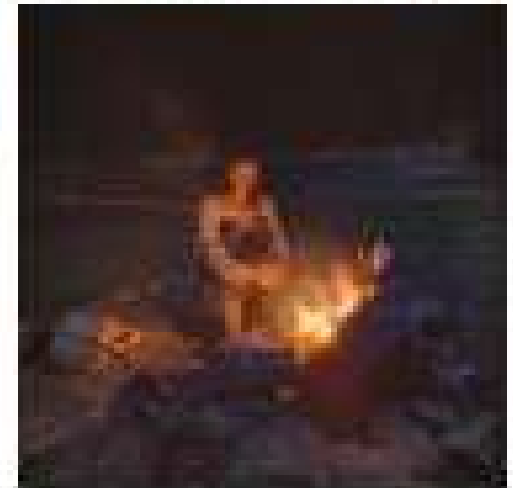
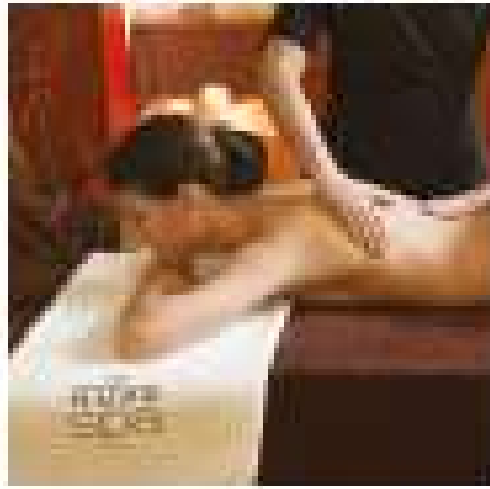
ARINZUÉ BADAÍN CORTALAVIÑA
HOSPITAL DE TELLA LAFORTUNADA
ESTARONIELLO LAMIANA MIRABAL
SAN MARCIAL REVILLA SALINAS DE SIN
SIN TELLA

FRAGEN LINÁS DE BROTO
VIÚ DE LINÁS TORLA



TORLA

SAINT-LARY PYRÉNÉES



CADA DÍA
ES EL MEJOR
DE LOS DÍAS

www.saintlary.com


SAINT-LARY
PYRÉNÉES

Vivre la montagne

Parque Nacional de Ordesa y Monte Perdido

PARQUES NATURALES POSETS-MALADETA Y SIERRA DE GUARA
· RESERVA DE LA BIOSFERA · GEOPARQUE MUNDIAL UNESCO...



PARCS NATIONAL ET NATURELS NATURAL AND NATIONAL PARKS

Pocos territorios pueden presumir de un patrimonio natural tan excepcional y protegido como el de Sobrarbe. Parque Nacional de Ordesa y Monte Perdido, Parques Naturales de Sierra de Guara y Posets-Maladeta, Reserva de la Biosfera Ordesa-Viamala, Patrimonio de la Humanidad de la UNESCO con los bienes Ordesa Monte Perdido y arte rupestre de levante, Geoparque Mundial Unesco... un curriculum muy amplio que te proponemos que descubras.



Peu de territoires peuvent s'enorgueillir de compter un patrimoine naturel aussi exceptionnel et protégé que celui du Sobrarbe. Parc national d'Ordesa et du Mont Perdu, Parcs naturels de Sierra de Guara et Posets-Maladeta, Réserve de biosphère Ordesa-Vignemale, deux Biens classés à l'Unesco (Ordesa Monte Perdido et art rupestre du levante), Géoparc Mondial UNESCO... sont les cartes de visite du territoire que nous vous proposons de découvrir.



Few areas can boast such an exceptional, protected, natural heritage as that of the Sobrarbe. The Ordesa and Monte Perdido National Park, the Sierra de Guara and Posets-Maladeta Natural Parks, the Ordesa-Viamala Biosphere reserve, the UNESCO Pyrenees-Monte Perdido World Heritage site, the cave paintings of the Mediterranean arch World Heritage, the Global UNESCO Geopark..... to mention but a few treasures for you to discover.

Foto principal: río Ara de Pedro Montaner.

Fotos circulares:

Mochuelo Boreal de J.A. Gil.

Edelweiss de J.A. Gil.

Arte rupestre en la Sierra de Guara.

NATURALEZA EXCEPCIONAL

Bajo estas líneas, de izda. a derecha
y de arriba abajo :
Tozal de Mallo en Ordesa.
Cañón de Añisclo.
Posets-Maladeta.
Barranco de Mascún.
Puerto de Chistau.



Fotos circulares, de arriba a abajo:
Quebrantahuesos, fotografiado por JC Gon-
zález FCQ, una de las especies protegidas de
nuestra Comarca.

Aster alpinus fotografiado por JA Gil FCQ.
Encina Milenaria o carrasca. Uno de los símbo-
los naturales mejor conservados de Lecina, a
ella están ligadas muchas leyendas de brujas y
tradiciones de esa zona.



Aragón Turismo rural



turismoverde.es

Turismo Verde Huesca
magia por naturaleza

Alojamientos rurales Hoteles con encanto Restaurantes Guías de naturaleza

Información y servicio de reservas

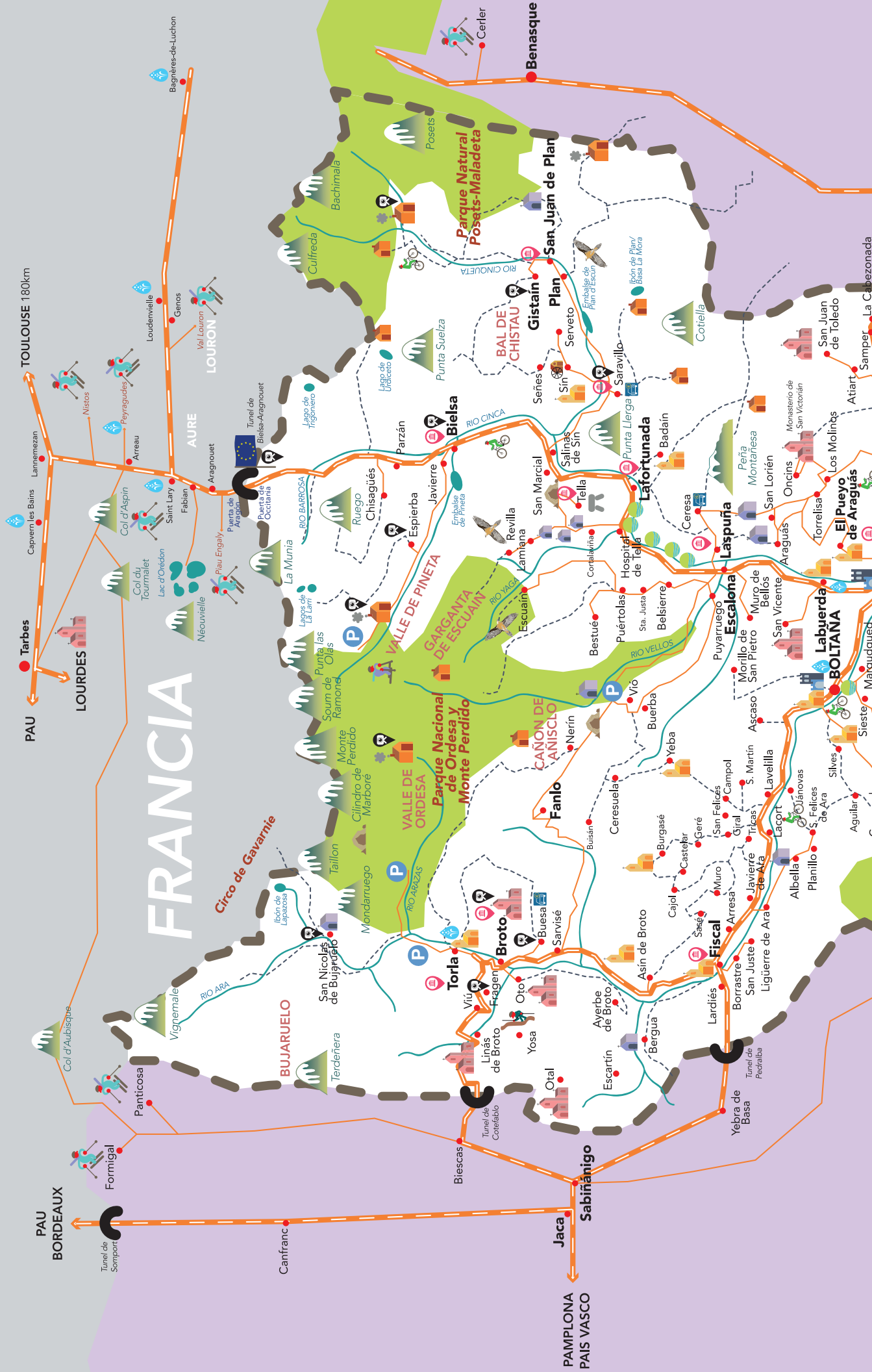
Tfno. 974 24 09 41

SOBRARBE

TODO EL AÑO
TOUTE L'ANNÉE
ALL YEAR ROUND

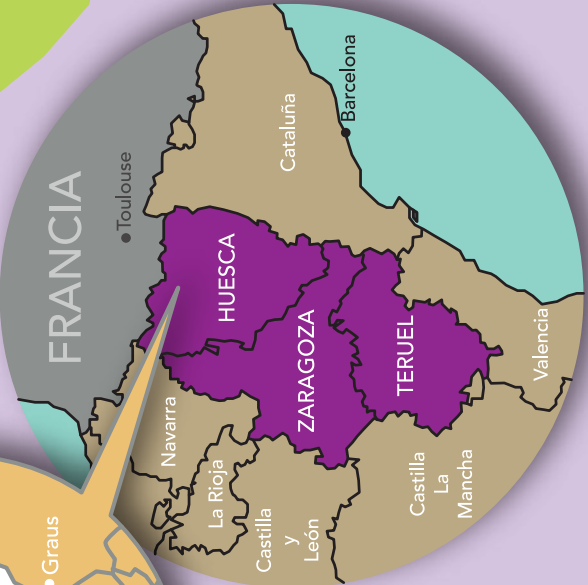
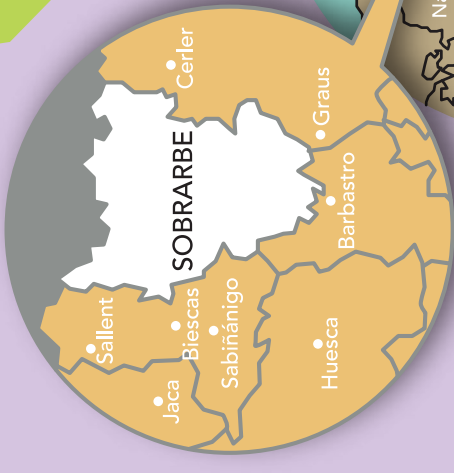
PIRENEOS
SOBRARBE
AURE LOURON

Puerta de Occitania • Porte de l'Aragon





Ruta BTT Parcours VTT Mountain Bike	Zona de baño Zone de baignade Swim area	Iglesia importante Eglise importante Important church	Ermita Ermitege Hermitage
Estación de esquí Station de ski Ski resort	Centro termal-térmico Thermal centre	Castillo Château Castle	Viñedos Vignobles Vineyards
Esquí de fondo Ski de fond Cross country ski	Centro termal-térmico Thermal centre	Iglesia Eglise Church	Webcam Webcam Webcam
Aeródromo Aerodrome	Centro termal-térmico Thermal centre	Iglesia Eglise Church	Museo Musée Museum
Aeródromo Aerodrome	Centro termal-térmico Thermal centre	Iglesia Eglise Church	Aparcamiento Parking Parking
Aeródromo Aerodrome	Centro termal-térmico Thermal centre	Iglesia Eglise Church	Pista de pago Piste payante Toll track
Aeródromo Aerodrome	Centro termal-térmico Thermal centre	Iglesia Eglise Church	Túnel Tunnel Tunnel
Aeródromo Aerodrome	Centro termal-térmico Thermal centre	Iglesia Eglise Church	Túnel Tunnel Tunnel



Diseño por: María Fillat Gabás © Asociación Empresarial Turística de Sobrarbe

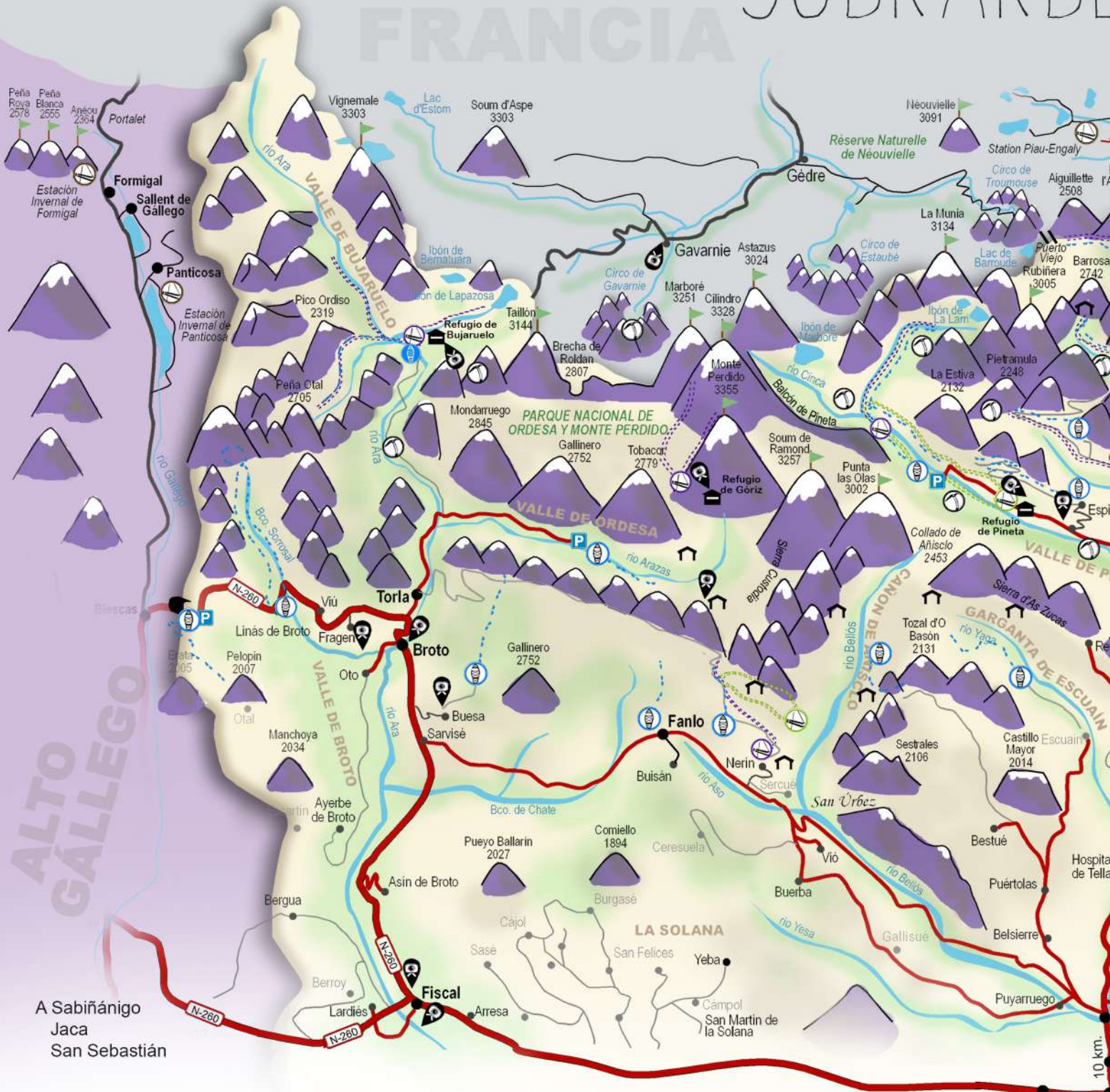


www.ordesasobrarbe.com



SOBRARBE

FRANCIA



A Sabiñánigo
Jaca
San Sebastián

Boltaña 6 km.

A Barbastro

Más información sobre las rutas señaladas y sobre actividades de aventura y deporte en la comarca de Sobrarbe:

More info on signed routes and about adventure activities or sports in the Sobrarbe area:

Pour en savoir plus sur les parcours indiqués et sur les activités de sports et d'aventures dans la région du Sobrarbe :



TE RECOMENDAMOS ...



ESQUI DE FONDO

Ruta 1 Circuito de Pineta



ESQUI ALPINO

Ruta 1 Piau Engaly

Ruta 2 Saint Lary

Ruta 3 Peyragudes

Ruta 4 Val Louron

Por tu seguridad, te recomendamos que contrates siempre los servicios de guías profesionales para tus actividades de invierno.
Listado disponible en la web:

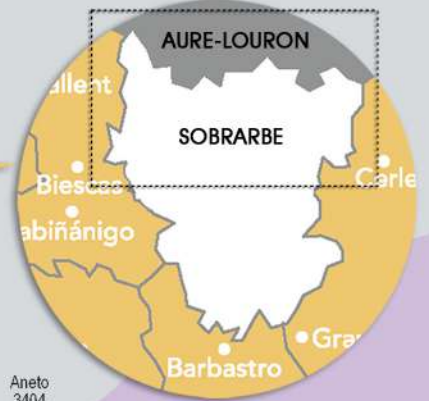
In the interests of your security, we recommend that you hire a professional guide for winter sports. List available at:

Pour votre propre sécurité, nous vous recommandons de toujours compter sur un guide professionnel pour vos activités d'hiver. Liste des bureaux des guides disponible sur:

www.ordesasobrarbe.com/actividades-ordesa-sobrarbe

NIEVE

SNOW/NEIGE



- Esquí alpino
Downhill skiing
Ski de piste
- Esquí de fondo
Cross country skiing
Ski de fond
- Esquí de travesía
Ski mountaineering
Ski de randonnée
- Raquetas
Snow shoes
Raquettes
- Escalada en hielo
Ice climbing
Escalade sur glace
- Refugio guardado
Manned refuge
Refuge gardé
- Refugio
Refuge
Refuge
- Parking
Car Park
Parking
- Webcam
Webcam
Webcam



ESQUI DE TRAVESIA

- Ruta 1 Fubillons desde Gistain
- Ruta 2 Refugio de Goriz por Sierra Custodia
- Ruta 3 Chinipro por Chisagües

Consulta más información en las guías de referencia:
Find out more information in the appropriate guide books:
Consulter les ouvrages de référence pour plus d'infos:

Guía de esquí de montaña Aneto-Posets
Jordi Corominas, Ed. Verticalidad

Rutas con esquís. Pirineo Aragonés. Tomo II y III
Jorge García Dihinx, Ed. Prames



ESCALADA EN HIELO

- Ruta 1 Barrosa- Océano Pacífico
- Ruta 2 Pineta - La Sarra
- Ruta 3 Valle de Chistau - Breve Divertimento

Consulta más información en las guías de referencia:
Find out more information in the appropriate guide books:
Consulter les ouvrages de référence pour plus d'infos:

Guía de escalada en hielo en los valles de Bielsa
Iñaki Cabo, Ed. Ayuntamiento villa de Bielsa
Hielo Mixto y nieve. Chistau y Benasque
Iñaki Cabo y Jonatan Larrañaga, Autoedición



RAQUETAS

- Ruta 1 Circo de Barrosa
- Ruta 2 Espierba Comodoto
- Ruta 3 Llanos de Lalarri





7+7 días en el Sobrarbe

EXCURSIONES

¿Quieres visitar el Sobrarbe y no sabes por dónde empezar? Aquí te proponemos un programa muy completo para ver lo esencial de nuestro territorio en una semana.

Pero siete días saben a poco y te quedarán ganas de volver... así que te dejamos otras siete propuestas para que cada día sea una nueva aventura!

Excursiones, deporte, cultura, tradiciones, autenticidad... Sobrarbe es un concentrado de emociones fuertes. ¿Lo pruebas?



7+7 JOURS DANS LE SOBRARBE

Vous voulez visiter le Sobrarbe et vous ne savez pas par où commencer ? Nous vous proposons ci-après un programme complet pour découvrir l'essentiel de notre territoire en une semaine.

Mais sept jours ça passe vite et vous aurez, sans aucun doute, envie de revenir... c'est pourquoi nous vous proposons 7 autres activités pour que chaque jour soit différent !

Randos, sport, culture, tradition, authenticité... le Sobrarbe est un concentré d'émotions. L'essayer c'est l'adopter !



7+7 DAYS IN SOBRARBE

Do you want to explore Sobrarbe but don't know where to start? Here we offer you a full programme covering the essential excursions that allow you to see the whole area in a week.

But of course seven days is never enough and you'll want to come back, so.... We've given you another seven adventurous ideas to keep you busy!

Excursions, sport, culture, traditions, folklore... Sobrarbe is a torrent of emotions. Come and try it! ▣

Valle de Otál.



1

CASCADA DEL CINCA – PINETA

PARQUE NACIONAL DE ORDESA Y MONTE PERDIDO
 PARC NATIONAL D'ORDESA ET DU MONT PERDU
 ORDESA AND MONTE PERDIDO NATIONAL PARK

Paseo apto para familias por su poca dificultad y su perfecta señalización. Salimos del Punto de Información del Parque Nacional en el parking de Pineta. Seguimos la pista que remonta el río y luego sube lentamente a través de un bosque de hayas. En el siguiente cruce de caminos, cogemos el camino de la izquierda, nos llevamos hasta la base de la Cascada que baja del Balcón de Pineta y donde nace el río Cinca.

Balade adaptée aux familles, avec peu de difficulté et parfaitement balisée. Partir du Point Info du Parc National sur le parking de Pineta. Suivre le chemin qui remonte la rivière et monte ensuite lentement en traversant une forêt de hêtres. Au croisement suivant, prendre le chemin de gauche qui nous mène jusqu'aux pieds de la cascade qui descend du Balcon de Pineta et où prend sa source la rivière Cinca.

A good walk for families thanks to its ease and good signing. Start at the N. P. Information Point in the Pineta car park. Follow the path up the river and then continue on slowly up through the beech forest. At the next junction take the left turn that takes you up to the bottom of the waterfall flowing down from the Pineta Balcony, where the River Cinca source starts.



DIFICULTAD/DIFFICULTÉ/DIFFICULTY

Baja-media. Facile-moyen. Low-Medium



DESNIVEL/DÉNIVELÉ/ASCENT

350 m.



TIEMPO/DURÉE/TIME

3 h (ida y vuelta) (aller/retour) (there and back)



INICIO/POINT DE DÉPART/START POINT

Parking de Pineta, junto a la caseta de información turística del Parque Nacional.

Parking de Pineta, à côté du point info du Parc National
 Pineta Car park, next to the National Park information hut.



Señalizada. Accesible todo el año, excepto con nieve.



Balisé. Accessible toute l'année, sauf en cas de neige.

Well signed. Access all year, except with snow.

2

MIRADORES DE REVILLA – ESCUAÍN

PARQUE NACIONAL DE ORDESA Y MONTE PERDIDO
 PARC NATIONAL D'ORDESA ET DU MONT PERDU
 ORDESA AND MONTE PERDIDO NATIONAL PARK

Ruta recomendable de corta duración para hacer en familia. Vistas extraordinarias del Cañón del Yaga y las Gargantas de Escuaín, pasando por la ermita de San Lorenzo. Es el hábitat natural del Quebrantahuesos.

Dolmen megalítico de Tella. Un poco antes de llegar a Tella (1km aprox.), ver en la indicación. Arqueológicamente es un monumento megalítico de 4.000 años de antigüedad destinado a uso funerario.

Balade agréable et courte à faire en famille. Vue extraordinaire sur le Canyon du Yaga et les Gorges d'Escuaín, en passant par la chapelle de San Lorenzo. Habitat naturel du gypaète.

Dolmen de Tella. Indique un peu avant d'arriver à Tella (1km environ). Monument mégalithique funéraire vieux de 4000 ans.

A short route recommended for all the family. Extraordinary views of the "Cañón del Yaga" and the "Gargantas de Escuaín", going via the San Lorenzo chapel. Natural habitat of the Lammergeier or bearded vulture.

Tella's Megalithic dolmen: just before you get to Tella (1km aprox), well signed. This is a megalithic monument of archaeological interest dating back 4000 years. It was used for funeral rites.



DIFICULTAD/DIFFICULTÉ/DIFFICULTY

Baja. Facile. Low



DESNIVEL/DÉNIVELÉ/ASCENT

200 m.



TIEMPO/DURÉE/TIME

1.30h (ida y vuelta) (aller/retour) (there and back)



INICIO/POINT DE DÉPART/START POINT

Curva anterior al pueblo de Revilla (1.250 m de altitud).
 Virage avant le village de Revilla (1.250m d'altitude).
 Bend in the road before the village of Revilla (1250mts alt).



Señalizada. Accesible todo el año, excepto con nieve.



Balisé. Accessible toute l'année sauf en cas de neige.

Well signed. Access all year, except with snow.



3

SERCUÉ DESDE CAÑÓN DE AÑISCLO

PARQUE NACIONAL DE ORDESA Y MONTE PERDIDO
 PARC NATIONAL D'ORDESA ET DU MONT PERDU
 ORDESA AND MONTE PERDIDO NATIONAL PARK

Recorrido circular. Desde el aparcamiento del Cañón de Añislo, cruzar el puente de piedra para llegar a la ermita rupestre de San Urbez. Seguir el camino hasta el Puente de Sangons y, a la izquierda, está ya indicada la subida al pueblo de Sercu. Al llegar al pueblo, desde la parte baja, se vuelve a bajar hasta el barranco de Viandico. Una vez en la carretera la seguiremos hasta encontrar a la izquierda una indicación hasta el Cañón de Añislo. En 5 min. estaremos en el parking.

Balade circulaire. Du parking du Canyon d'Añislo, traverser le pont pour arriver à la chapelle de San Urbez. Suivre le sentier jusqu'au pont de Sangons et, à gauche, vous tomberez sur le sentier vers le village de Sercu. Le retour se fera par le canyon de Villandico, depuis le bas du village. Une fois arrivés à la route principale, marcher jusqu'à une indication à gauche « Canyon d'Añislo ». Ce raccourci vous permettra de rejoindre le parking en 5 min.

A circular route. From the car park at the top of the Añislo Valley, cross the bridge and continue on to the San Urbez chapel at the foot of the cliff. Follow the path to the Sangons Bridge, and on the left there is a sign for Sercu. Go down to its lowest part, go back down into the Viandico gully. This will bring you back to the road which you follow until you see a sign for the "Cañón de Añislo". In 5 min you'll be back in the car park.



DIFICULTAD/DIFFICULTÉ/DIFFICULTY

Media. Moyen. Medium



DESNIVEL/DÉNIVELÉ/ASCENT

330 m.



TIEMPO/DURÉE/TIME

3h30 a 4h (ida y vuelta) (aller/retour) (there and back)



INICIO/POINT DE DÉPART/START POINT

Parking del Cañón Añislo.

Parking du Canyon d'Añislo.

Cañón Añislo car park.



Señalizada. Accesible todo el año, excepto con nieve.

Balisé. Accessible toute l'année, sauf en cas de neige.

Well signed. Access all year, except with snow.



4

CASCADA COLA DE CABALLO

PARQUE NACIONAL DE ORDESA Y MONTE PERDIDO
 PARC NATIONAL D'ORDESA ET DU MONT PERDU
 ORDESA AND MONTE PERDIDO NATIONAL PARK

Excursión sin dificultad salvo por su duración (contar 6 horas). Desde la Pradera, tomamos la pista principal del valle o camino de Soaso y atravesamos varios preciosos bosques de hayas. Al llegar a la cascada de Arripas, tomar el camino de la derecha. Llegaremos a las Gradas de Soaso, donde el río Arazas forma unos magníficos escalones. De allí, seguimos caminando por el fondo del valle glaciar. Al final del valle se encuentra la famosa Cascada de Cola de Caballo.

Randonnée facile mais longue (compter 6 heures). Depuis la Pradera prendre le sentier principal de la vallée (chemin de Soaso). Vous traverserez de nombreuses et forêts de hêtres. Au niveau de la cascade d'Arripas, prendre le chemin à droite. Vous arriverez aux Gradas de Soaso, où la rivière Arazas forme de magnifiques escaliers. De là, continuer par le fond de la vallée glaciaire aux parois impressionnantes. En fond de vallée se trouve la célèbre cascade Cola de Caballo.

An easy but long walk (you'll need six hours). Take the valley's main path (the Soaso track) from the Pradera and follow it through the beech forests. When you get to the Arripas waterfall, take the path on the right. This will take you to the "Gradas de Soaso" where the River Arazas tumbles down over giant steps. From there, continue walking along the bottom of the glacial valley. At the end of the valley you'll find the famous "Cola de Caballo" waterfall.



DIFICULTAD/DIFFICULTÉ/DIFFICULTY

Media. Moyen. Medium



DESNIVEL/DÉNIVELÉ/ASCENT

300 m.



TIEMPO/DURÉE/TIME

6h (ida y vuelta) (aller/retour) (there and back)



INICIO/POINT DE DÉPART/START POINT

Parking de la Pradera de Ordesa.

Parking de la Prairie d'Ordesa.

Ordesa meadows car park.



Señalizada. Accesible todo el año, excepto con nieve.

Balisé. Accessible toute l'année, sauf en cas de neige.

Well signed. Access all year, except with snow.



5

IBÓN DE PLAN – VALLE DE CHISTAÚ

PARQUE NATURAL DE POSETS – MALADETA

PARC NATUREL POSETS – MALADETA

POSETS – MALADETA NATURAL PARK

Ruta recomendable de corta duración para hacer en familia. El Ibón de Plan también conocido como Basa de la Mora, es uno de los ibones más bellos del Pirineo. Está en un entorno majestuoso, arropado por enormes moles de piedras y grandes canchales de piedra alternados por bosques de pino negro y verdes praderas a sus orillas.

Balade agréable et courte à faire en famille. L'ibón (lac) de Plan aussi connu comme Basa de la Mora, est l'un des plus beaux lacs de montagne des Pyrénées. Il est situé dans un cadre majestueux, entouré de normes rochers et de montagnes, en alternance avec des forêts de pins et une prairie verte sur son rivage.

A short route recommended for all the family. The Lake of Plan, also known as the “Basa de la Mora”, is one of the most beautiful mountain lakes in the Pyrenees. It's set in an incredible location surrounded by enormous rock faces and dramatic steep mountains alternating with pine forests and green prairies on its banks.



DIFICULTAD/DIFFICULTÉ/DIFFICULTY

Baja. Facile. Low



DESNIVEL/DÉNIVELÉ/ASCENT

75 m.



TIEMPO/DURÉE/TIME

1 h (ida y vuelta) (aller/retour) (there and back)



INICIO/POINT DE DÉPART/START POINT

Refugio de Lavasar. (14 km de pista, 1h desde Saravillo).

Refuge de Lavasar (14km de piste, 1h depuis Saravillo).

Lavasar refuge (14 km of dirt track and 1 hour from Saravillo).



Señalizada. Accesible todo el año, excepto con nieve. Recomendable consultar el estado de la pista.

Balisé. Accessible toute l'année, sauf en cas de neige et en 4x4 uniquement. Consulter l'état de la piste pour plus de précautions.

Well signed. Access all year, except with snow. We recommend you find out about the state of the track.



6

ROMANICO DE LA FUEVA

VALLE DE LA FUEVA

ART ROMAN DE LA FUEVA – VALLEE DE LA FUEVA

ROMANESQUE ART OF LA FUEVA VALLEY

Recorrido por el Valle de La Fueva que nos adentra en sus pueblos que esconden pequeños tesoros románicos:

- SAN JUAN DE TOLEDO DE LA NATA. Iglesia románica lombarda pintura mural de 1599.
- FOSADO. Iglesia románica S.XIII
- CHARO. Iglesia S XIII Arquitectura popular,
- MURO DE RODA. Construcción de carácter defensivo medieval
- PALO. Ermita románica lombarda del siglo XI. Sendero a 20 min.
- TRONCEDO. Restos del castillo y torre pentagonal. Iglesia del S XII. Ermita San Miguel, XI.

Parcours qui vous fera découvrir la Vallée de La Fueva et connaître les villages qui renferment des petits bijoux de l'art roman:

- SAN JUAN DE TOLEDO DE LA NATA. Église, d'clar e Bien d'Intérêt Culturel. Magnifiques fresques de 1599.
- FOSADO. Église romane du XIII^e siècle
- CHARO. Église du XIII^e siècle. Exemples intressants d'architecture populaire (maisons fortes)
- MURO DE RODA. Construction au caractère défensif de type militaire, d'clar Bien d'Intérêt Culturel.
- PALO. Chapelle romane lombarde du XI^e siècle. Sentier depuis la partie haute du village (environ 20 minutes).
- TRONCEDO. Restes du château avec donjon en pentagone. Église du XII^e siècle, reformée au XVIII^e siècle et chapelle de San Miguel, du XI^e siècle.

A route in the La Fueva valley taking you through some of its villages that hold little Romanesque treasures:

- SAN JUAN DE TOLEDO DE LA NATA Romanesque Lombard built church with a painted mural from 1599.
- FOSADO 13th century Romanesque church.
- CHARO 13th century popular architecture.
- MURO DE RODA Medieval fort with church.
- PALO 11th century Romanesque Lombard built chapel. 20 minutes of footpath.
- TRONCEDO Castle ruins and pentagonal tower. 13th century church. St. Miguel chapel (11th century).



DIFICULTAD/DIFFICULTÉ/DIFFICULTY

Ninguna. Aucune. None



TIEMPO/DURÉE/TIME

1 jornada. 1 journée. 1 day



Todo el año. Accessible toute l'année. Access all year.



FORTALEZA DE SAMITIER

MEDIANO

FORTERESSE DE SAMITIER - MEDIANO

SAMITIER - MEDIANO CASTLE AND CHAPEL.

Ruta recomendable de corta duración. La subida al conjunto religioso-militar de Samitier, su castillo y la ermita es solanera y agreste. Se puede acceder al interior de la ermita abriendo los pestillos. La ruta consiste en la ascensión a una colina por una pista de tierra bien visible. Desde allí, se tiene una gran panorámica del Pirineo y el Sobrarbe. Se divisan los embalses y el estrecho del Entremón desde lo alto, y se disfruta de una tranquilidad y un silencio incomparables.

Balade agréable et courte. Très peu d'ombre. Paysage sauvage. On peut rentrer l'intérieur de la chapelle. Depuis la piste, on a une belle vue panoramique des Pyrénées et du Sobrarbe. On peut voir les barrages et l'Entremón depuis les hauteurs, tout en profitant d'une tranquillité et d'un silence incomparables.

A recommended short route. An uphill walk to the castle and chapel above Samitier takes you to an exposed and wild landscape. You can get into the chapel and through to the castle on its far side. The route winds its way up a well marked earth track. All the way up you'll enjoy an ever improving view of the Pyrenees and the Sobrarbe. From the top the view is unbeatable; from this peaceful viewpoint, to the north and south, you'll see the two reservoirs stretching away from the Entremón below.



DIFICULTAD/DIFFICULTÉ/DIFFICULTY

Baja-media. Facile-moyen. Low-Medium



DESNIVEL/DÉNIVELÉ/ASCENT

230 m.



TIEMPO/DURÉE/TIME

2h (ida y vuelta) (aller/retour) (there and back)



INICIO/POINT DE DÉPART/START POINT

Camino desde el pueblo de Samitier.

Chemin depuis le village de Samitier.

Footpath from the village of Samitier.



Señalizada. Accesible todo el año, excepto con nieve.
Balisé. Accessible toute l'année sauf en cas de neige.
Well signed. Access all year, except with snow.



VALLE DE OTAL - BUJARUELO

VALLE DE BUJARUELO

VALLEE DE BUJARUELO

BUJARUELO VALLEY

Ruta recomendable de corta duración, 1h30' hasta la cabana de pastores en el fondo del Valle. Comenzamos a la izquierda del puente de San Nicolás de Bujaruelo (1340 m.). A unos 20min. encontramos un desvío a la derecha, que sube por el plano Valle de Otal. Disfrutaremos de majestuosos paisajes con una gran variedad botánica, preciosas flores de montaña, como el acnito, la flor más venenosa del Pirineo. Todo esto, cerca del río Ara y con una presa natural de un antiguo lago.

Balade agréable et courte. Prendre à gauche après le pont de San Nicolás de Bujaruelo (1340 m.). A 20 mn environ, prendre la déviation droite, qui monte vers la vallée d'Otal. On profitera des magnifiques paysages et de la flore. Le tout près de la rivière Ara. Après environ 1h30, vous arriverez au fond de la vallée où se trouve une cabane de berger.

A recommended short route. From the roman bridge at San Nicolás de Bujaruelo(1340 mts), go left. You'll enjoy a great variety of botany alongside the River Ara. After around 20 mn you'll come to a junction, turn right up the Otal valley. Enjoy the stunning landscape and mountain flowers. An 1h30 further on into the valley, you'll reach a shepherd's hut.



DIFICULTAD/DIFFICULTÉ/DIFFICULTY

Baja. Facile. Low



DESNIVEL/DÉNIVELÉ/ASCENT

300 m.



TIEMPO/DURÉE/TIME

2.30h (ida y vuelta) (aller/retour) (there and back)



INICIO/POINT DE DÉPART/START POINT

Puente románico de San Nicolás de Bujaruelo.

Pont roman de San Nicolás de Bujaruelo.

Romanesque bridge at San Nicolás de Bujaruelo.



Señalizada. Accesible todo el año, excepto con nieve.
Balisé. Accessible toute l'année sauf en cas de neige.
Well signed. Access all year, except with snow.



9

CIRCO DE BARROSA – MINAS DE PARZÁN CIRQUE DE BARROSA – MINES DE PARZAN BARROSA CIRQUE – PARZAN MINES

Ruta recomendable de corta duración. Poco desnivel y sin dificultad. El valle de Barroseta va desde el Hospital de Parzán (un poco más arriba de la aduana fronteriza) hasta los pies del Macizo de la Munia. Es un valle de notables dimensiones, rodeado por impresionantes paredes de granito que hacen de él un valle tan agreste como bonito. En la entrada del valle pueden verse los restos de las explotaciones mineras de plata y plomo, así como el tendido de cables y vagonetas que servían para pasar el material a Francia.

Balade agréable et courte. La vallée de Barroseta va de l'Hôpital de Parzán (un peu au-dessus de l'ancien poste de douane frontalier) jusqu'aux pieds du Massif de la Munia. Il s'agit d'une grande vallée, entourée par de gigantesques parois de granit qui la rendent belle et sauvage. À l'entrée de la vallée se trouvent les restes de l'ancienne exploitation minière d'argent et de plomb et le système de câbles et wagons qui permettait de passer le matériel vers la France.

A recommended short route. The Barroseta valley stretches from Hospital de Parzán (just above the old customs post) to the foot of the Macizo de la Munia. It's a sizable valley contained within impressive granite walls which give it its beautiful wild character. At the valley's entrance you can still see the remains of the silver and lead mining industry with its cables and wagons that were used to transport minerals to France.



DIFICULTAD/DIFFICULTÉ/DIFFICULTY

Baja. Facile. Low



DESNIVEL/DÉNIVELÉ/ASCENT

300 m.



TIEMPO/DURÉE/TIME

2,30h (ida y vuelta) (aller/retour) (there and back)



INICIO/POINT DE DÉPART/START POINT

A-138, antiguo puesto frontera
A-138, ancien poste frontière
A-138, ancient outpost



Señalizada. Accesible todo el año. Raquetas en invierno.
Balisé. Accessible toute l'année. Raquettes en hiver.
Well signed. Access all year, rackets in winter.

10

PUENTE DE LOS MALLOS – ESCUAÍN PARQUE NACIONAL DE ORDESA Y MONTE PERDIDO PARC NATIONAL D'ORDESA ET DU MONT PERDU ORDESA AND MONTE PERDIDO NATIONAL PARK

Aparcar en la entrada de Escuaín. De allí, seguir la pista forestal, cerrada al tráfico que nos brindará preciosas vistas sobre la Sierra de las Tucas y los circos de Gurrundú y la Sarra. Al final de la pista, un sendero nos lleva hasta el puente de los Mallos que cruza el río Yaga. Volveremos por el mismo recorrido. De vuelta a Escuaín, si todavía quedan fuerzas, no dejar de hacer el recorrido de las proas de Socastiello, ruta circular de tan solo 20 min. con impresionantes vistas a la garganta del río Yaga.

Se garer l'entrée d'Escuaín. De là, suivre la piste, interdite aux véhicules, qui nous fera découvrir de magnifiques vues sur la Sierra de las Tucas et les cirques de Gurrundú et la Sarra. Au bout de la piste, suivre le chemin jusqu'au pont des Mallos qui traverse la rivière Yaga. Revenir par le même chemin. De retour à Escuaín, rallongez la balade en passant par les Proas de Socastiello, chemin circulaire (20 min) qui vous dévoilera des vues impressionnantes sur la gorge de la rivière Yaga.

Park at the entrance to Escuaín. Follow the forest path which, closed to vehicles, will give you some spectacular views down to the "Sierra de las Tucas" and the cirques of Gurrundú and La Sarra. At the end of the track, a path takes you down to the Mallos Bridge which crosses over the River Yaga. Come back along the same path. When back in Escuaín, don't miss the walk to the "Poas de Socastiello", a circular route of about 20 min with impressive views over the Yaga gully.



DIFICULTAD/DIFFICULTÉ/DIFFICULTY

Media. Moyen. Medium



DESNIVEL/DÉNIVELÉ/ASCENT

300 m.



TIEMPO/DURÉE/TIME

4h (ida y vuelta) + 20mn para las proas
4h (aller/retour) + 20 mn pour les "proas"
4hours (there and back) + 20min for "las proas".



INICIO/POINT DE DÉPART/START POINT

Entrada pueblo de Escuaín | Entrée du village d'Escuaín |
The entrance to Escuaín



Señalizada. Accesible todo el año, excepto con nieve.
Balisé. Accessible toute l'année, sauf en cas de neige.
Well signed. Access all year, except with snow.



ARTE RUPESTRE / LECINA / MIRADORES DEL RIO VERO

PARQUE NATURAL DE LA SIERRA Y CAÑONES DE GUARA

PARC NATUREL DE LA SIERRA ET CANYONS DE GUARA

SIERRA AND CANYONS OF GUARA NATURAL PARK

1-MOLINO DE LECINA Y ERMITA DE SAN MARTÍN

A la derecha, está la fuente Verrala. El sendero continúa paralelo a la cortada y va a dar al río donde está el vestigio del antiguo molino de Lecina. Si se continúa por el camino del río, se llega a la confluencia de éste con el barranco de la Choca y la Ermita de San Martín.

MOULIN DE LECINA ET CHAPELLE DE SAN MARTIN

A droite se trouve la source Verrala. Le sentier est parallèle au canyon et débouche sur la rivière où se trouvent les vestiges de l'ancien moulin de Lecina. Si on longe la rivière on arrive à la confluence avec le canyon de la Choca et la chapelle de San Martín.

LECINA MILL AND THE SAN MARTIN CHAPEL

On the right is the Verrala spring. The path continues parallel to the ravine and drops down to the river where you'll find the ruins of Lecina's former mill. Keep following the path along the river and you will reach its confluence with the Choca gorge and the San Martín chapel.



DIFICULTAD/DIFFICULTÉ/DIFFICULTY

Baja. Facile. Low



DESNIVEL/DÉNIVELÉ/ASCENT

70 m. desde la ermita. Depuis la chapelle. From the Chapel.



TIEMPO/DURÉE/TIME

2 h (ida y vuelta) (aller/retour) (there and back)



INICIO/POINT DE DÉPART/START POINT

Parking Río Vero, carretera A-2205, PK17, dir. Colungo.

Parking Río Vero, route A-2205, PK17, dir. Colungo.

Parking Río Vero, road A-2205, PK17, dir. Colungo.



Señalizada. Accesible todo el año. Excepto con nieve.

Balisé. Accessible toute l'année sauf en cas de neige.

Well signed. Access all year, except when snow.

2-RUTA DE LAS PASARELAS DEL CAÑÓN DEL VERO

(Inauguración en 2016 de un tramo nuevo: Asque-Alquezar)
El recorrido está delimitado por las paredes de la garganta del río Vero y el sendero está acondicionado con pasarelas colgantes y escaleras de madera. Esta ruta permite ir desde la villa histórica de Alquezar hasta el interior de uno de los barrancos del Vero, viendo a su vez diferentes elementos de aprovechamiento del agua y el puente de la Fuentedebaños.

PARCOURS DES PASSERELLES DU CANYON DU RIO VERO

(Inauguration en 2016 d'un nouveau tronçon: Asque-Alquezar)
Le parcours est délimité par les parois de la gorge du río Vero et le sentier est aménagé avec des passerelles suspendues et des escaliers en bois. Ce parcours circulaire nous permet d'aller de la cité historique d'Alquezar à l'intérieur du canyon du Vero et de découvrir différents systèmes d'utilisation de l'eau ainsi que le pont de Fuentedebaños.

THE VERO GORGE WALKWAYS ROUTE

(Opening of the Asque-Alquezar part in 2016)

This route runs inside the walls of the Vero gorge and the path has been built with suspended walkways and wooden stairways. From the historic town of Alquezar you'll go right into one of the river Vero's dramatic gorges, seeing the different ways the water is used and taking in the Fuentedebaños bridge.



DIFICULTAD/DIFFICULTÉ/DIFFICULTY

Baja. Facile. Low



DESNIVEL/DÉNIVELÉ/ASCENT

70 m.



TIEMPO/DURÉE/TIME

2h ruta circular Circulaire Circular route



INICIO/POINT DE DÉPART/START POINT

Plaza mayor de Alquezar.

Place d'Alquézar

Alquezar main square



Señalizada. Accesible todo el año, excepto con nieve.

Balisé. Accessible toute l'année sauf en cas de neige.

Well signed. Access all year, except with snow.



12

ERMITA RUPESTRE LA ESPELUNGA

SAN VICTORIÁN – PEÑA MONTAÑESA
 SAN VICTORIÁN – PEÑA MONTAÑESA
 SAN VICTORIÁN – PEÑA MONTAÑESA

El primer tramo de la ruta transcurre por la ladera rocosa de la montaña en la que es imprescindible tener mucho cuidado por el abismo que se abre hacia la derecha. A los 15 minutos de camino, se encuentra en un pequeño prado la ermita de San Antonio. La senda continúa hacia un bosque y está indicada por las pinturas blancas y amarillas que indican el PR. Casi al final de la ruta hay unos pequeños repechos.

La première partie de la balade passe par le flanc rocheux de la montagne (faire très attention au précipice qui s'ouvre vers la droite). Au bout de 15 minutes, vous passerez devant la chapelle de San Antonio, dans un champ. Le sentier continue vers la forêt et est balisé avec les marques blanches et jaunes qui indiquent le PR. La partie finale monte un peu.

The first part of this route runs along the rocky side of the mountain where it's important to be careful of the steep drop down to the right. About 15 minutes into the walk you'll come into a meadow where you'll find the San Antonio chapel. The path continues through the wood and is marked out by the white and yellow stripes of the PR. Towards the end there are some quite steep gradients.



DIFICULTAD/DIFFICULTÉ/DIFFICULTY

Baja. Facile. Low



DESNIVEL/DÉNIVELÉ/ASCENT

70 m.



TIEMPO/DURÉE/TIME

2h (ida y vuelta) (aller/retour) (there and back)



INICIO/POINT DE DÉPART/START POINT

Desde la parte trasera del Monasterio se ve una pequeña señal de madera que indica el inicio de la ruta.

Monastère de San Victorian.

Behind the Monastery a small wooden sign marks the beginning of the path.



Señalizada. Accesible todo el año, excepto con nieve.
 Balisé. Accessible toute l'année, sauf en cas de neige.
 Well signed. Access all year, except with snow.



13

A VECES LLUEVE... ET QUAND IL PLEUT...? AND WHEN IT RAINS...?

MUSEOS

Existe una gran variedad de museos en el Sobrarbe. Consultar sus horarios de apertura y precios en las oficinas de turismo y en la página web: www.turismosobarbe.com

VAMOS DE CATAS

La única bodega de Sobrarbe es la Bodega Ligère de Cinca (+34 974 500 800).

En la página web, www.dosomontano.com, encontrarás el listado de todas las bodegas del Somontano, algunas muy cerca de Sobrarbe...

MUSÉES

Il y a de nombreux musées dans le Sobrarbe. Consulter les horaires d'ouverture et les prix dans les offices de tourisme et sur le site: www.turismosobarbe.com

VISITE DE CAVES

La seule cave du Sobrarbe est la Cave Ligère de Cinca (+34 974 500 800).

Sur le site, www.dosomontano.com, vous trouverez la liste de toutes les caves du Somontano, certaines tout près de nous...

MUSEUMS

There are plenty of great museums in Sobrarbe. Find out about opening hours and prices in the tourist office and online at: www.turismosobarbe.com

WINE TASTING

Sobrarbe's only wine producer is the Bodega Ligère de Cinca (+34 974 500 800).

More Info at www.dosomontano.com, here you'll find a list of all the wine producers in the Somontano region, some of whom are close to Sobrarbe...

14

Y POR ÚLTIMO, RELÁJATE Y DISFRUTA... ET POUR FINIR, DÉTENTEZ-VOUS ET PRENEZ VOTRE TEMPS... AND LASTLY, RELAX AND ENJOY... !

Cueva del Oso Cavernario de Tella

1

Visitas Guiadas

- 🇪🇸 Visitas Guiadas a la Cueva
- 🇫🇷 Visites Guidees a la Grotte
- 🇬🇧 Visits Guides to the Cave



Conoce
nuestro
Museo
en Tella.

Información y Reservas
(00 34) 608 104 525
www.cuevadeloso.com
Ayuntamiento de Tella-Sin

FRANCIA



Cueva de Coro Trásito Yacimiento Arqueológico del Neolítico. Tella

Visitas Guiadas

2

- 🇫🇷 Visites Guidees
- 🇬🇧 Visits Guides

Información y Reservas
(00 34) 608 104 525
www.cuevacorotrasito.com
Ayuntamiento de Tella-Sin



Actividades Deportes Aventura

Un entorno excepcional para la práctica del deporte de aventura durante todas las estaciones del año!



En primavera con el inicio del deshielo nuestros ríos y barrancos se llenan de agua y comienza la época de los deportes de aventura más divertidos y emocionantes: rafting, descenso de cañones y barrancos, hidrospeed, kayak alpino, etc.

Dada su abrupta orografía, en Sobrarbe se concentran el mayor número de descensos de toda España.

Con el buen tiempo también empiezan a practicarse otras actividades: escalada en roca - vías ferratas - btt - paddlesurf - paseo a caballo - vuelos en autogiro...

EXPERIENCIAS INOLVIDABLES

En verano, encontrarás actividades adaptadas a todos los niveles. Montaña, agua, aventuras, paseos llenos de naturaleza, fauna y flora, cumbres, glaciares, cuevas... todo ello inmerso en la riqueza y diversidad de nuestro geoparque.

En otoño descubre nuestros rincones, sus colores. Pasea por Sobrarbe, las sendas, las montañas, y sus lugares más emblemáticos. Disfruta de nuestra varie-

Barranquismo. Foto EKM



dad micológica. Todo esto con un tiempo soleado y de temperaturas agradables.

En invierno, llega la nieve, otras actividades toman protagonismo en el "Tropical-Winter" de Sobrarbe. Muchos días de sol que nos permiten seguir disfrutando de la montaña y tener otra visión diferente de nuestro entorno.

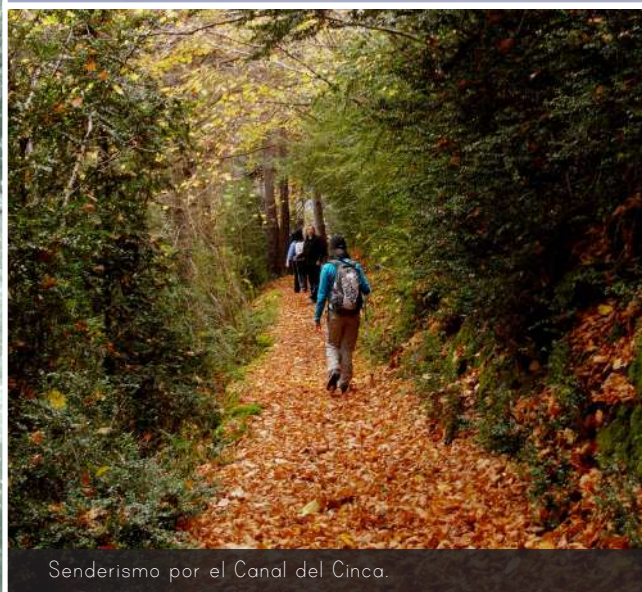
Disfrutaremos con las raquetas de nieve, el esquí de fondo, el esquí de travesía y el esquí alpino, este último en "nuestras" estaciones en Francia, Piau-Engaly y Saint Lary al otro lado del túnel de Bielsa, que destacan por su excelente calidad de nieve en la cara norte del Pirineo.



Rafting. Foto EKM



Esquí de travesía en La Bal de Chistau.



Senderismo por el Canal del Cinca.

En la comarca de Sobrarbe podrás encontrar infinidad de actividades, para cualquier época del año, adecuadas a todos los niveles, edades y aficiones.

LA REVOLUCIÓN DE LA BTT

Sobrarbe es referente internacional en el sector de la BTT. El mejor entramado de caminos y senderos de Europa, con más de 30 rutas bien señalizadas por toda la comarca, en el corazón del Pirineo Aragonés. Todo esto rodeado de una gran infraestructura turística, de naturaleza, de ocio y de gastronomía.

Zona Zero: www.zonazeropirineos.com

NUESTROS CONSEJOS:

- Ampliar esta información en nuestras oficinas de turismo.
- Contar con el servicio de guías expertos para muchas de las actividades propuestas para poder disfrutar y enriquecernos de todas ellas.
- Llevar una buena equipación. Imprescindible: botas de montaña, agua y chubasquero como mínimo.
- Consultar nuestras webs: www.ordesasobrarbe.com www.turismosobrarbe.com

La orografía, el sol y el agua, son elementos que nos caracterizan durante todo el año dentro de nuestro privilegiado territorio.



ACTIVITÉS – SPORTS – AVENTURE

Un cadre exceptionnel pour pratiquer tous les sports d'aventure quelle que soit la saison.

Au printemps avec le dégel, nos rivières et canyons se remplissent d'eau et c'est le début de saison pour les sports d'aventure les plus amusants: rafting, canyoning, hydrospeed, kayak alpin, etc. Le Sobrarbe a le plus grand nombre de canyons en Espagne.

Commencent également beaucoup d'autres activités comme l'escalade, les vias ferratas, le VTT, le paddle, les balades à cheval, les vols en gyrocoptère...

DES EXPERIENCES INOUBLIABLES.

En tout, il y a des activités pour tous les niveaux. Montagne, eau, aventure, balades remplies de nature, faune et flore, sommets, glaciers, grottes... le tout au cœur de la richesse et la diversité de notre Goparc.

En automne découvrez nos couleurs, les champignons... le tout sous le soleil et avec des températures agréables.

En hiver, c'est le tour de la neige et le début de nouvelles activités, toujours sous le soleil. Raquettes, ski de fond ou de randonnée et ski de piste dans "nos" stations françaises de Piau-Engaly et Saint-Lary, de l'autre côté du tunnel de Bielsa, avec une qualité de neige exceptionnelle.

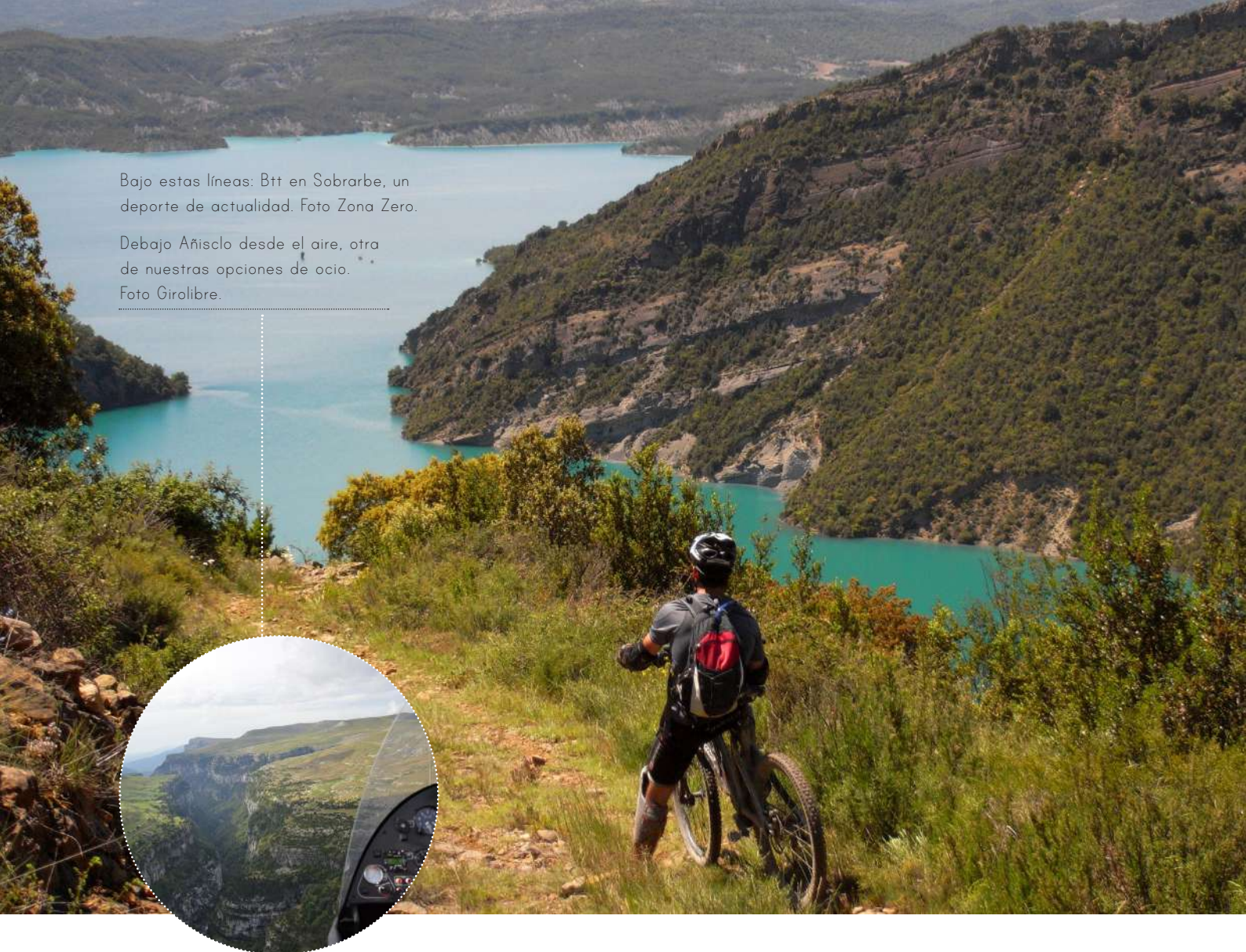
LA RÉVOLUTION DU VTT:

Le Sobrarbe est une référence internationale en matière de VTT. Le meilleur réseau de chemins et sentiers d'Europe. Plus de 30 parcours bien balisés dans toute la région, au cœur des Pyrénées aragonaises, et un centre VTT encadré par une bonne infrastructure touristique, naturelle, de loisir et gastronomique

Zona Zero: www.zonazeropirineos.com

NOUS VOUS CONSEILLONS:

- De demander plus d'information dans nos offices de tourisme.
- De faire les activités proposées avec



Bajo estas líneas: Btt en Sobrarbe, un deporte de actualidad. Foto Zona Zero.

Debajo Añisclo desde el aire, otra de nuestras opciones de ocio. Foto Girolibre.

des guides sp cialis s.

- D' tre bien quip s: chaussures de marche, eau et k-way au minimum.
- De consulter les sites www.ordesasobrarbe.com www.turismosobrarbe.com



ACTIVITIES – SPORTS – ADVENTURE SPORTS

An exceptional backdrop for adventure sports all year round!

In spring. Our rivers and gorges swell from the mountain snow melt, opening up the adventure sports season: white water rafting, canyoning, hydrospeed, alpine canoeing, etc.

Thanks to its dramatic orography, Sobrarbe boasts the largest number of river descents in the whole of Spain. And with the warmer weather come many more activities: rock climbing – vias ferratas – mountain biking – paddlesurf – horse riding - autogiro flying...

UNFORGETTABLE EXPERIENCES.

In summer, you'll find activities to suit all levels. In the mountains, water sports, adventure sports, nature trails, flora and fauna, peaks, glaciers, caves... there's something for everyone within the rich diversity of our geopark.

In Autumn explore our hidden corners and their beautiful colours. Stroll around Sobrarbe, through the mountains and discover its most special places. Enjoy the vast variety of our mycology. Take it all in with sunny weather and perfect temperatures.

In winter, with the coming of snow, other activities take centre stage in Sobrarbe's "Tropical- Winter". With plenty of days of sun we get to enjoy the mountains in a different way giving us a fresh perspective on our surroundings.

You can go snow-shoe walking, cross-country skiing, and of course downhill skiing. For downhill you'd pop over to "our" resorts in France; a stone's throw away, Piau-Engaly and Saint Lary, the other side of the Bielsa tunnel, have

superb snow on the north face of the Pyrenees.

THE MOUNTAIN BIKE REVOLUTION:

Sobrarbe is a major reference on the world mountain biking map. It's the best network of trails and routes in Europe, with more than 30 well signed tracks throughout the area, right in the heart of the Pyrenees. An emotional experience in beautiful landscapes and supported by fantastic tourist, nature, leisure and gastronomy infrastructures.

Zona Zero: www.zonazeropirineos.com

OUR ADVICE:

- Get more information in the tourist office.
- Get the most out of the activities we've outlined by hiring the services of professionals.
- Always be well prepared. Minimum essentials: good walking boots, water, and water-proofs. Check our web sites: www.ordesasobrarbe.com www.turismosobrarbe.com ■

PIAU ENGALY

¡LA ESTACIÓN DE LOS ESPAÑOLES!



VEN A ESQUIAR
CON LA TARJETA
NO SOUCI
a partir de

26 €60

www.piau-engaly.com





PIRINEOS SOBRARBE AURE LOURON

LA PUERTA A EUROPA | LA PORTE DE L'EUROPE | DOORWAY TO EUROPE

PIRINEOS SOBRARBE AURE-LOURON: UN DESTINO TURÍSTICO ÚNICO

PYRÉNÉES AURE-LOURON SOBRARBE: UNE DESTINATION TOURISTIQUE UNIQUE
THE SOBRARBE AURE-LOURON PYRENEES: A SINGLE TOURIST DESTINATION

La comarca del Sobrarbe y los valles franceses de Aure y Louron están unidos por grandes vínculos históricos, facilitados desde el año 1976 por la apertura del túnel de Bielsa-Aragnoet. En 2018, a través del programa de cooperación transfronteriza Poctefa DUSAL, esta unión se ha hecho más tangible, con 15 socios, públicos y privados, de ambos lados del Pirineo, que trabajan conjuntamente para la creación de un destino único: el destino Pirineos Sobrarbe Aure-Louron.

Por la riqueza de su patrimonio natural y cultural y sus numerosos enclaves excepcionales, los valles de Aure y Louron han pasado a formar parte de los "Grands Sites Occitanie" en 2018.

El dinamismo de Saint Lary Soulan (hermanada con Boltaña), la belleza tradicional de Arreau (hermanada con Ainsa) y del conjunto de los pueblos de estos valles te sorprenderán, pero no tanto como la fantástica oferta de ocio, deporte y bienestar que nos brindan: estaciones de esquí alpino y actividades invernales variadas en Piau Engaly, Saint Lary, Val Louron y Peyragudes, termas y/o centros termolúdicos en Piau, Saint Lary, Loudenvielle y Peyragudes, oferta BTT y trail (bikepark, pumptracks y red de senderos) en Aragnouet, Fabian, Piau, Saint Lary, Loudenvielle, Val Louron y Peyragudes... un sinfín de posibilidades para tu disfrute.

Para más información:
<https://pirineos-sobrarbe-aure-louron.eu>

La région du Sobrarbe et les vallées françaises d'Aure et du Louron sont unies par des liens historiques, rendus plus faciles depuis 1976 avec l'ouverture du tunnel d'Aragnouet-Bielsa.

En 2018, grâce au programme de coopération transfrontalière POCTEFA DUSAL, cette union s'est consolidée. 15 partenaires, publics et privés, des deux côtés des Pyrénées travaillent en commun pour la création d'une destination unique: la destination Pyrénées Aure-Louron Sobrarbe.

Par la richesse de son patrimoine naturel, culturel et ses nombreux sites d'exception, les vallées d'Aure et du Louron ont rejoint en 2018 les sites classés Grands Sites Occitanie.

Le dynamisme de Saint Lary Soulan (jumelée avec Boltaña), la beauté traditionnelle d'Arreau (jumelée avec Ainsa) et de l'ensemble des villages de ces vallées vous surprendront; mais pas autant que les nombreuses propositions de loisirs, sport et bien-être qu'elles nous apportent: stations de ski et activités d'hiver en tout genre Piau Engaly, Saint Lary, Val Louron et Peyragudes, thermes ou centres thermoludiques Piau, Saint Lary, Val Louron et Peyragudes, offre VTT et trail (bike park, pumptracks et réseau de sentiers) Aragnouet, Fabian, Piau, Saint Lary, Loudenvielle, Val Louron, Peyragudes... des possibilités de loisirs infinies, le tout pour votre plaisir.

Pour en savoir plus:
<https://pirineos-sobrarbe-aure-louron.eu>

The Sobrarbe region and the French valleys of Aure and Louron are tied together by great historical bonds, made possible in 1976 by the opening of the Bielsa-Aragnoet tunnel. In 2018, thanks to the Poctefa DUSAL cross-border



UNIÓN EUROPEA
UNION EUROPÉENNE

co-operation programme, this union was re-enforced by the addition of 15 associates, public and private, from both sides of the Pyrenees who are now working together towards the creation of a common goal: Sobrarbe Aure-Louron Pyrenees as a single tourist destination.

Thanks to their wealth of natural and cultural heritage as well as their numerous beauty spots, the Aure and Louron Valleys were made part of the "Grands Sites Occitanie" in 2018.

You'll be amazed by the dynamic vibe of Saint Lary Soulan (twinned with Boltaña), the traditional beauty of Arreau (twinned with Ainsa) and the other villages that make up this valley. But what will really surprise you is the fantastic choice of leisure and well being activities on offer: downhill ski resorts and other winter activities in Piau Engaly, Saint Lary, Val Louron and Peyragudes, hot springs and/or hot spring play centres in Piau, Saint Lary, Loudenvielle and Peyragudes, Mountain bike and trail facilities (bikepark, pumptracks and a network of footpaths) in Aragnouet, Fabian, Piau, Saint Lary, Loudenvielle, Val Louron and Peyragudes... the possibilities at your fingertips are endless.

For more information:
<https://pirineos-sobrarbe-aure-louron.eu>



**Interreg
POCTEFA**



CONSORCIO TÚNEL - CONSORTIUM TUNNEL
Bielsa-Aragnoet
1976 ~ 2016 40 ans ensemble ~ 40 años juntos



En las fotos: dispositivo de vialidad invernal y malla de contención de taludes, contra la caída de piedras.

LOS PROYECTOS EUROPEOS SECURUS 1 Y SECURUS 2 EVOLUCIONAN PARA MEJORAR LA SEGURIDAD FRENTE A RIESGOS NATURALES EN LOS ACCESOS DEL TÚNEL DE BIELSA - ARAGNOUET.

El paso transfronterizo del túnel de Bielsa-Aragnoet permite una comunicación fluida por carretera entre la Comarca del Sobrarbe y los Valles de Louron y Aure del lado francés, favoreciendo el turismo, comercio e intercambios culturales y personales entre ambos lados de la antigua frontera entre España y Francia.

No obstante, dicho paso transfronterizo de alta montaña (la boca norte del túnel culmina a 1.821 m. de altitud) se encuentra expuesto a diversos riesgos naturales típicos de dichas zonas, tales como las precipitaciones de nieve, caída de aludes y de piedras, además de la accidentabilidad propia de la carretera y de la seguridad de un túnel de más de 3 km. de longitud.

En este sentido, el Consorcio del Túnel de Bielsa-Aragnoet cuenta por suerte con el apoyo firme de Europa, a través de los fondos FEDER del Programa Interreg V-A España-Francia-Andorra (POCTEFA 2014-2020), articulados en los proyectos europeos SECURUS 1 (4.220.626 €) y SECURUS 2 (5.638.844 €), para garantizar la seguridad del usuario frente a riesgos naturales sobre la carretera.

De la mano del Departamento de Altos Pirineos y del Gobierno de Aragón, y con la colaboración de nuestros socios de Aragnoet, Saint-Lary y del Espacio Portalet, estamos desarrollando medidas tangibles y efectivas en los siguientes ámbitos:

- Prevención del riesgo localizado de avalanchas para el cierre preventivo de la carretera.
- Mejora de las protecciones en las laderas contra caída de avalanchas.
- Mejora de las protecciones contra caída de piedras sobre la carretera.
- Formación de un equipo de primera intervención y de vialidad invernal.

Les animamos a visitar nuestra página web www.bielsa-aragnoet.org para conocer en detalle ambos proyectos, así como informarse del estado de la carretera en tiempo real, junto con imágenes actualizadas de ambos lados del Túnel de Bielsa-Aragnoet.

Desde el Consorcio del Túnel de Bielsa-Aragnoet, les invitamos a disfrutar de la riqueza natural y cultural de ambos lados del Pirineo, y les deseamos buen viaje.

LES PROJETS EUROPÉENS SECURUS 1 ET SECURUS 2 ÉVOLUENT POUR AMÉLIORER LA SÉCURITÉ CONTRE LES RISQUES NATURELS SUR LES ACCÈS DU TUNNEL DE BIELSA - ARAGNOUET.

El paso transfronterizo del Túnel de Bielsa-Aragnoet permite la comunicación routiera fluida entre el Sobrarbe y los valles del Louron y de Aure del lado francés, favoreciendo la promoción del turismo, el comercio y los intercambios culturales y personales entre los dos lados de la antigua frontera entre España y Francia.

Cependant, cet itinéraire transfronterizo de haute montagne (l'accès nord du tunnel se trouve à 1.821 m.) est exposé à divers risques naturels typiques tels que

des chutes de neige, des chutes d'avalanches et de pierres, en plus de l'accidentalité habituelle sur la route et la sécurité d'un tunnel de plus de 3 km. longueur.

En ce sens, le Consortium du Tunnel de Bielsa-Aragnoet compte heureusement sur le soutien financier de l'Europe, à travers les Fonds FEDER du Programme Interreg V-A Espagne-France-Andorre (POCTEFA 2014-2020), développés à travers les projets européens SECURUS 1 (4.220.626 €) et SECURUS 2 (5.638.844 €), pour assurer la sécurité des usagers contre les risques naturels sur la route.

Avec l'aide du Département des Hautes-Pyrénées et du Gouvernement d'Aragon, et avec la participation de Saint-Lary, d'Aragoet et de l'Espace Portalet, on est en train de mettre en place des mesures effectives sur les aspects suivants :

- Prévisions du risque localisé d'avalanches pour fermer préventivement la route.
- Amélioration de la protection des versants contre les avalanches.
- Amélioration de la protection contre les chutes de pierres sur la route.
- Formation d'une équipe de première intervention et de viabilité hivernale.

On vous propose de visiter notre site web www.bielsa-aragnoet.org, où vous trouverez plus d'information sur ces projets, ainsi que de l'information sur l'état de la route en temps réel, avec des images mises à jour sur les deux côtés du tunnel de Bielsa-Aragnoet.

Le Consortium du Tunnel de Bielsa-Aragnoet vous invite à profiter de la richesse naturelle et culturelle des deux côtés des Pyrénées, et vous souhaite un très bon voyage. ■

Fiestas, tradiciones y gastronomía

Sobrarbe es tradición y festejo. Sobrarbe es autenticidad.



Así lo demuestran los muchos eventos y fiestas tradicionales que se celebran en la comarca a lo largo de todo el año.

- En Ainsa, en diciembre, el Punchacubas, fiesta del vino artesano
- Hogueras en honor a los Santos Barbudos en enero en varios municipios de la comarca, especialmente en Ainsa y Boltaña.
- Carnavales tradicionales, entre febrero y marzo, especialmente los de Bielsa, Torla, Nerín, La Fueva y valle de Chistau.
- En el valle de Chistau, dos eventos reseñables: la Fiesta de los Trucos (17 enero) y el Día de la Cultura Chistabina (23 y 24 de Junio).
- Dos ferias tradicionales y concurridas en Ainsa: la Ferieta alrededor del 2 de febrero, feria tradicional celebrada desde el siglo XII, y la Expoferia (primer fin de semana de septiembre.)
- Otra feria interesante en Tierrantona, valle de la Fueva: la Matazía y feria del latín, en la que se puede probar la carne de este cerdo autóctono.
- En Laspuñá, el tercer fin de semana de

mayo, tradicional descenso de navatas sobre el río Cinca.

- En Ainsa, cada dos años (años pares), representación de la Morisma, batalla legendaria entre Moros y Cristianos en la que la aparición de una cruz en fuego sobre una carrasca da el valor suficiente a los Cristianos para vencer.
- Para más información sobre fechas y eventos consultar la página web: www.turismosobrarbe.com/agenda

GASTRONOMIA

Un patrimonio que no se puede dejar perder: platos típicos, razas autóctonas, productos gastronómicos artesanos, banco de semillas y especies vegetales autóctonas en recuperación... todo Sobrarbe respira gastronomía. Ven y disfruta en nuestros restaurantes.

FÊTES, TRADITIONS ET GASTRONOMIE
Le Sobrarbe est synonyme de tradition et d'authenticité.

Les caractéristiques sont présentes dans les nombreuses fêtes et événements qui ont lieu tout au long de l'année.

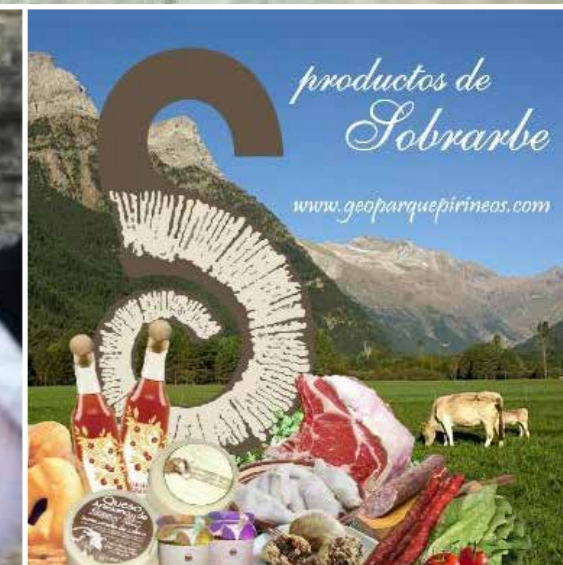
- Ainsa, en décembre, Punchacubas, fête du vin artisanal.
- Carnavales traditionnels, entre février et mars, notamment Bielsa, Torla, Nerín, La Fueva et la vallée de Chistau.
- Dans la vallée de Chistau, deux fêtes importantes : los Trucos (17/01) et le Jour de la Culture Chistabina (23 et 24/06)
- Foires traditionnelles Ainsa : la Ferieta (02/02) et depuis le XII^e siècle et la Expoferia (1^{er} week-end de septembre).
- Matazía (porc) Tierrantona (vallée de la Fueva).
- A Laspuñá, le 3^e week-end de mai, descente de navatas (radeaux) sur le Cinca.
- A Ainsa, tous les 2 ans, représentation de la Morisma, bataille légendaire entre Maures et Chrétiens pendant laquelle



Foto: Jon Izeta



Foto: Guillermo Lobero



Página izquierda: hogueras y trucos del Bal de Chistau, Palotiau de Boltaña y gallina de Sobrarbe. Sobre estas líneas: Tranga, carnaval de Bielsa, danzas y rondas tradicionales y productos autóctonos de la Comarca.



Foto: Miguel Gil



Foto: ASAPI



une croix en feu est apparue sur un ch -
ne et a donn aux Chr tiens la force de
gagner la bataille.

Plus d'infos sur le site:
www.turismosobarbe.com/agenda

GASTRONOMIE

Un patrimoine qui ne doit pas se perdre:
plats typiques, races autochtones, pro-
duits gastronomiques de terroir, con-
servation de graines et de v g taux du
pays... tout le Sobrarbe respire la gas-
tronomie. Venez et savourez-la dans nos
restaurants.

**FIESTAS, TRADITIONS
AND GASTRONOMY**
Sobrarbe is all about tradition,
celebration and authenticity.

You can experience and feel it in the
numerous events and traditional
Fiestas that are organised all year
round throughout the area.

- In Ainsa, in December, the Puchacubas
home produced wine festival.
- Bonfires in honour of the Bearded Saints
(January) in various municipalities of So-

barbe , especially Ainsa and Bolta a
- Traditional Carnival celebrations, be-
tween February and March, especially
in Bielsa, Torla, Nerín, La Fueva and the
Chistau valley.
- In the Chistau valley, two events worth
noting: la Fiesta de los Trucos (17 January)
and the Chistabine culture day (23 y 24
de Junio).
- Two busy traditional fairs in Ainsa: la
Ferieta around the 2nd of February, tra-
ditional agricultural fayre held since the
13th century. Expoferia (first week end of
september).

10 razones buenísimas por las que comprar Carnísima

CARNE BUENÍSIMA

- ✓ carne justa, limpia y ética
- ✓ sabor auténtico
- ✓ cortes tradicionales e innovadores
- ✓ calidad certificada
- ✓ sin hormonas ni antibióticos, sin OMG
- ✓ origen: apoyo a productores locales
- ✓ prácticas agropecuarias sostenibles
- ✓ sin intermediarios, al mejor precio
- ✓ responsable con el territorio
- ✓ respetuosa con los animales



nuestras marcas



¿no se te hace la boca agua?

llámanos
974 500 126



Carnísima Plaza San Lorenzo 2, 22330 Aínsa - 974 500 126 - hola@carnisima.com



Foto: Miguel Gil

Página izquierda: tradicional descenso de Navatas sobre el río Cinca. En la zona se lucha por la supervivencia y mantenimiento de las ganaderías de Raza Autóctona Pirenaica. Bailes tradicionales, Bal de Chistau. Sobre estas líneas: La Morisma, un verdadero espectáculo que, cada dos años, involucra a una gran parte de la población de Ainsa.

- Another great fair is in Tierrantona, La Fueva valley: la Matazía and Lat n pork festival, where you can try some of this local breed of pig.
- In Laspu a, the third week of May, the traditional Navatas River Cinca descent.
- In Ainsa, every two years (even years), la Morisma, a street theatre representation of the legendary medieval battle between Christians and Moors when a burning cross in an oak tree gave the Christians the strength to win.

For more information about events and their dates look at the website: www.turismosobarbe.com/agenda

GASTRONOMY

A heritage we're striving to preserve: typical dishes, local livestock breeds, artisan gastronomic ingredients, a seed bank and local breeds of vegetables....

Sobarbe lives and breathes gastronomy.

Come and enjoy it in our restaurants. ■

EL MEJOR #ATARDECER DEL PIRINEO

VISÍTANOS EN LA FÁBRICA DE CERVEZA RONDADORA, DONDE PODRÁS DEGUSTAR NUESTRAS CERVEZAS, DISFRUTAR DE NUESTRA TERRAZA Y APACENTAR A TUS NIÑOS EN NUESTRO GRAN PRADO.

INFORMACIÓN Y RESERVAS:
TELÉFONO: 633 50 40 18; MAIL: INFO@CERVEZARONDADORA.COM

Servicios de Sobrarbe

LISTADO DE SOCIOS DE LA ASOCIACIÓN EMPRESARIAL TURÍSTICA
SERVICES DU SOBRARBE, LISTE DES ASSOCIÉS - SERVICES IN SOBRARBE, MEMBERS LIST

HOTELES, HOSTALES Y ALBERGUES · HÔTELS ET AUBERGES · HOTELS AND HOSTELS

HOSTAL APOLO XI	AÍNSA	974 500 281	www.hostalapoloxi.com
HOSTAL DOS RÍOS	AÍNSA	974500 106	www.hoteldosrios.com
HOSTAL PIRINEOS	AÍNSA	974 500 008	www.hostalpirineosainsa.com
HOTEL APOLO	AÍNSA	974 500 888	www.hotelapolo.com
HOTEL DOS RÍOS	AÍNSA	974 500 961	www.hoteldosrios.com
HOTEL LOS ARCOS	AÍNSA	974 500 016	www.hotellosarcosainsa.com
HOTEL LOS SIETE REYES	AÍNSA	974 500 681	www.lossietereyes.com
HOTEL MESON DE L' AÍNSA	AÍNSA	974 500 028	www.mesonainsa.com
HOTEL POSADA REAL	AÍNSA	974 500 977	www.posadareal.com
HOTEL SÁNCHEZ	AÍNSA	974 500 014	www.alojamientosainsasanchez.com
HOTEL BOUTIQUE TIERRA BUJO	ARCUSA	681 028 674	www.hoteltierrabujo.com
HOSTAL LOS VALLES	BIELSA	974 501 105	www.hostallosvalles.com
HOSTAL MATAZUERAS	BIELSA	974 501 006	www.matazueras.com
HOSTAL PAÑART	BIELSA	974 501 116	www.hostalpanartbielsa.com
HOSTAL VIDALLER	BIELSA	974 501 004	www.vidaller.com
HOTEL BIELSA	BIELSA	974 501 008	www.hotelbielsa.com
HOTEL FAMILIAR RURAL MARBORE	BIELSA	974 501 111	www.hostalmarbores.com
HOTEL BARCELÓ MONASTERIO DE BOLTAÑA	BOLTAÑA	974 508 000	www.barcelomonasteriodeboltana.com
HOTEL GABARRE	BROTO	974 486 052	hotelgabarre.turismoverdehuesca.es
HOSTAL CASA VISPE	ESCALONA	974 505 049	www.casavispe.es
HOTEL ARNAL	ESCALONA	974 505 206	www.hotelarnal.com
HOTEL CINCA	ESCALONA	974 505 119	www.hotelcinca.com
HOTEL REVESTIDO	ESCALONA	974 505 042	www.hotelrevestido.com
HOSTAL RÍO ARA	FISCAL	974 503 020	www.hostalriooara.com
FONDA CARRERA	LABUERDA	974 500 194	www.fondacarrera.com
HOTEL PEÑA MONTAÑESA	LABUERDA	974 510 051	www.hotelpenamontanesa.com
HOTEL TURMO	LABUERDA	974 500 832	www.hotelturmo.com
HOSTAL CASA SIDORA	LASPUÑA	974 505 007	www.casasidora.es
ALBERGUE EL ÚLTIMO BUCARDO	LINÁS DE BROTO	974 486 323	www.elultimobucardo.com
HOTEL EL MIRADOR	OTO - BROTO	974 486 177	www.miradorhotel.es
HOTEL PARADOR DE BIELSA	PINETA-BIELSA	974 501 011	www.parador.es/es/paradores/parador-de-bielsa
HOTEL MEDIODÍA	PLAN	974 506 006	www.hotelmediodia.com
HOTEL MESÓN DE SALINAS	SALINAS DE SIN	974 504 001	www.mesondesalinas.com
HOTEL CASA ANITA	SAN JUAN DE PLAN	974 506 211	www.hotelcasaanita.com
HOTEL CASA DE SAN MARTÍN	S. MARTÍN DE LA SOLANA	974 338 349	www.casadesanmartin.com
HOTEL VIÑA OLIVÁN	SARVISÉ	974 486 358	www.vinaolivan.com
HOTEL BUJARUELO	TORLA	974 486 174	www.hotelbujarueldesa.com
HOTEL EDELWEISS	TORLA	974 486 173	www.edelweissshotelordesesa.es
HOTEL SILKEN ORDESA	TORLA	974 486 125	www.hoteles-silken.com
HOTEL VILLA DE TORLA	TORLA	974 486 156	www.hotelvilladetorla.com

TURISMO RURAL, APARTAMENTOS · GÎTES, APPARTEMENTS · RURAL TOURIST ACCOMODATION, HOLIDAY LETS

APARTAMENTOS CASA RIVERA	AÍNSA	618 709 529	www.ainsarivera.com
APTOS. EL PALACETE DE AÍNSA	AÍNSA	974 500 016	www.elpalacetedeainsa.com
CASA EL HOSPITAL	AÍNSA	974 500 750	www.casadelhospital.com
CASA ALLUÉ	ALBELLA (FISCAL)	679 345 623	www.aragonactive.com
CASA ARANA	ALBELLA (FISCAL)	974 341 287	www.casasarana.es
CASA LUEZA	ALUEZA	646 068 984	www.casalueza.com
CASAS O MOLIN DE L'IRUÉS Y A CERESA	BADAÍN	620 996 984	
APARTAMENTOS MAZCARAY	BIELSA	974 501 002	www.apartamentosbielsa.com
APARTAMENTOS TURÍSTICOS CASA GISTAU	BOLTAÑA	974 518 067	www.casagistau.es
CASA CRUZ	BOLTAÑA	974 502 475	www.casacruzboltana.com
APTOS. TURÍSTICOS BALCÓN DEL PIRINEO	BUESA	974 486 023	www.balcondelpirineo.com
APARTAMENTOS LA ESTIBIALLA	CAMPO	686 485 271	www.laestibialla.com
O CHARDINET D'A FORMIGA	CHARO	647 582 954	www.ochardinet.com
APARTAMENTOS PIRINEOS ORDESA	EL PUEYO DE ARAGUÁS	649 782 779	www.apartamentospirineosordesesa.com
CASA CORONAS	EL PUEYO DE ARAGUÁS	974 341 025	www.casacoronas.com
CASA DUESO	EL PUEYO DE ARAGUÁS	974 500 029	www.casadueso.com
CASA PUEYO	EL PUEYO DE ARAGUAS	974 341 026	www.casaruralpueyo.com
CASAS LA RIBERA	ESCALONA	974 505 040	www.casaslaribera.com
CASAS DE ZAPATIERNO	ESPIERBA	627 563 519	www.casasdezapatierno.com
CASA GERBE	GERBE	645 255 146	www.casagerbe.com
CASA FONTAMIL	GISTAÍN	974 506 192	www.facebook.com/Casa-Fontamil-Turismo-Rural
CASA GUILLÉN	GISTAÍN	974 506 067	
APTOS. CASA BARA	GUASO	974 500 879	www.casabara.com
CASA LA CICUARALA	GUASO	609 793 400	www.lacicuarala.com
CASA RUBÉN	HOSPITAL DE TELLA	974 504 055	www.apartamentosordesatella.com
CASA SÁNCHEZ	JAVIERRE DE OLSÓN	974 341 024	www.casasanchez.turismoverdehuesca.es
APARTAMENTOS PUERTA DE ORDESA	LASPUÑA	974 505 101	www.puertadeordesesa.com
CASA LANAU	LATORRECILLA	650 965 896	www.casalanau.com
CASA ERDE	PUYARRUEGO	678 71 60 77	www.casaerde.com
GESTIÓN Y ALQUILERES STAYPYRENEES	SAN JUAN DE PLAN	690 039 999	www.staypyrenees.com
APARTAMENTOS LA POSADA DE SILVÁN	TELLA	620 536 269	www.laposadadesilvan.com

CAMPINGS · CAMPINGS · CAMP SITES

CAMPING AÍNSA	AÍNSA	974 500 260	www.campingainsa.com
CAMPING DE BIELSA	BIELSA	696 418 168	www.campingbielsa.com
CAMPING BOLTAÑA	BOLTAÑA	974 502 347	www.campingboltana.com
CAMPING LA GORGA	BOLTAÑA	974 502 357	www.campinglagorga.com
CAMPING PINETA	ESPIERBA	606 717 731	www.campingpineta.com
CAMPING EL JABALÍ BLANCO	FISCAL	974 503 074	www.eljabaliblanco.com
LIGUERRE DE CINCA ENOTURISMO	LIGUERRE DE CINCA	974 500 800	www.liguerredecinca.com
CENTRO DE VACACIONES MORILLO DE TOU	MORILLO DE TOU	974 500 793	www.morillodetou.com
CAMPING OTO	OTO	974 486 075	www.campingoto.com
CAMPING VALLE AÑISCLO	PUYARRUEGO	974 505 036	www.valleanisclo.com
CASERÍO SAN MARCIAL (Acampada)	SALINAS DE SIN	974 504 010	www.caseriosanmarcial.com
CAMPING LOS VIVES	SARAVILLO	974 506 171	www.campinglosvives.com
CAMPING ORDESA	TORLA	974 117 721	www.campingordesaes
CAMPING VALLE DE BUJARUELO	TORLA	974 486 348	www.campingvalledebujuaruelo.com

RESTAURANTES · RESTAURANTS · RESTAURANTS

BAR RESTAURANTE L'ATALAYA	ABIZANDA	974 300 349	www.facebook.com/latalaya.abizanda/
LA CARRASCA TAPAS	AÍNSA	974 500 385	www.facebook.com/La-Carrasca-Tapas
GASTROBAR7	AÍNSA	603 105 852	
RESTAURANTE BODEGÓN DE MALLACÁN	AÍNSA	974 500 977	www.posadareal.com/restaurante-bodegon-de-mallacan
RESTAURANTE LA BRASERÍA	AÍNSA	974 500 981	www.restaurantesainsa.com
RESTAURANTE LA PARRILLA	AÍNSA	974 500 403	www.facebook.com/laparrillaainsa/
LA CREPERÍA	AÍNSA	974 500 537	www.facebook.com/lacreperiedeainsa/
ASADOR AVENIDA	BOLTAÑA	974 502 325	www.facebook.com/Asador-avenida
O FORNO D' AÑISCLO	BUERBA	695 493 857	www.ofornodaniscllo.com
ASADOR VÉRTIGO	FISCAL	974 503 133	www.facebook.com/Vertigo-Fiscal
RESTAURANTE BODEGAS DE CLAVERÍA	HUMO DE MURO	974 341 044	www.lasbodegasdeclaveria.es
BISTRÓ KANGURO TRUCHERO	JAVIERRE DE BIELSA	974 501 206	www.kangurotruchero.com
RESTAURANTE LAMIANA	LAMIANA	974 341 066	www.hotelrestaurantelamiana.com
RESTAURANTE BISTRÓ LA ÇAPILLETA	PLAN	974 941 410	www.lacapilleta.es
RESTAURANTE CASA RUCHÉ	PLAN	974 506 072	www.facebook.com/Casa-Ruché
MERENDERO GARCÉS	S. VICENTE DE LABUERDA	974 500 811	www.facebook.com/restaurantegarcés/
HOTEL RESTAURANTE CASA FRAUCA	SARVISÉ	974 486 353	www.casafrauca.com
RESTAURANTE CASA PUYUELO	TIERRANTONA	974 507 028	www.hotelruralcasapuyuelo.com

BARES, PUBS, CERVECERÍAS · BARS, PUBS, BARS À BIÈRE · BARS, PUBS

L'ABREVADERO	AÍNSA	606 303 040	www.abrevadero.com
PUB PECADOS	AÍNSA	616 62 82 21	https://www.facebook.com/barcopaspecados/
BAR MERIDIANO	BOLTAÑA	636 73 85 44	

DEPORTES Y ECOTURISMO · SPORTS ET ÉCOTOURISME · SPORTS AND ECOTOURISM

AGUAS BLANCAS	AÍNSA	974 510 008	www.aguasblancas.com
AVENTURA ENTREMONTES	AÍNSA	616 247 905	www.entremontes.es
AVENTURA RAID SARRATILLO	AÍNSA	974 500 725	www.sarratillo.com
FUND. CONSERVACIÓN QUEBRANTAHUESOS	AÍNSA	974 500 597	www.quebrantahuesos.org
SENDAS DE AGUA	AÍNSA	636 786 244	www.sendasdeagua.es
SENDEROS ORDESA	AÍNSA	608 847 478	www.senderosordesa.com
SPORTS EKM	AÍNSA	974 510 090	www.deportesaventuraekm.com/
ZONA ZERO PIRINEOS	AÍNSA	974 500 767	www.zonazeropirineos.com
TT AVENTURA	AÍNSA	974 510 024	www.ttaventura.com
ESCUELA DE VUELO GIROLIBRE	COSCOJUELA DE SOBRARBE	686 219 380	www.girolibre.es
NÓMADAS DEL PIRINEO	ESCALONA	649 070 336	www.nomadasdelpirineo.com
ESPARBEL NATURALEZA	LABUERDA	676 492 238	www.esparbelnaturaleza.es
ASDON AVENTURA PIRINEOS	SARAVILLO	600 746 783	www.asdonpirineos.com

ALIMENTACIÓN · ALIMENTATION · FOOD AND DRINK

BODEGA LA CAVE	AÍNSA	974 500 089	
CARNICERÍA FES	AÍNSA	974 500 787	www.carniceriafesainsa.com
EROSKI AÍNSA	AÍNSA	974 500 018	https://www.facebook.com/Casapaulino2019/
FRUTAS JOSÉ	AÍNSA	974 500 213	
LA CORONA DE L' AÍNSA	AÍNSA	974 500 842	www.lacoronadeainsa.com
CARNICERÍA CARNÍSIMA	AÍNSA	974 500 126	www.carnisima.com
PANADERÍA JUSTE	AÍNSA	974 500 045	
PASTELERÍA JOAKYN	AÍNSA	619 219 415	
REYNO DE SOBRARBE	AÍNSA	974 510 074	www.ainsarivera.com
SABORES DE PUEBLO	AÍNSA	974 500 062	www.saboresdepueblo.com
SUPERMERCADO AVI	AÍNSA	974 500 013	
SUPERMERCADOS MAZCARAY	BIELSA	974 501 121	
CARNICERÍA ESPAÑOL	BROTO	974 486 006	
QUESERÍA BAL DE BROTO	BROTO	674 840 878	www.quesosbaldebroto.com
SUPERMERCADO C.PINTADO	BROTO	974 486 029	
CARNICERÍA MODESTO	ESCALONA	974 505 034	www.carniceriamodesto.com
SUPERMERCADO BELLOSTA	FISCAL	974 503 020	
PANADERÍA TURMO	LABUERDA	974 500 895	www.panaderiareposteriaturmo.com
CERVEZA RONDADORA	LA CABEZONADA	633 504 018	www.cervezarondadora.com
SETAS J. A.SUPERVÍA	LA CABEZONADA	974 341 051	
QUESO ARTESANO DE SARAVILLO	SARAVILLO	679 969 344	www.quesodesaravillo.com
CARNICERÍA BUN	TORLA	974 486 171	www.carniceriabun.com

COMERCIO · COMMERCES · SHOPS

ACTIVA SOBRARBE ELECTRODOMÉSTICOS	AÍNSA	974 500 600	
CALZADOS MATA	AÍNSA	974 500 011	www.facebook.com/Calzados-Mata

CASA CHÉLIZ	AÍNSA	974 500 017	www.casacheliz.es
FERRERÍA S. PUEYO FERRER	AÍNSA	974 500 579	www.spueyoferrer.com
FLORISTERÍA MUGUET	AÍNSA	974 500 410	www.facebook.com/floristeriamuguetainsa
INTERSPORT L' AÍNSA	AÍNSA	974 500 983	
LIBRERÍA LA GENERAL	AÍNSA	974 500 332	www.la-general.es
MUEBLES SABAS	AÍNSA	974 500 019	www.facebook.com/mueblesabas
MUEBLES SANZ	AÍNSA	974 500 721	
NOOK MODA	AÍNSA	974 500 854	www.facebook.com/NookAinsa/
SIERCO 1959 MODA	AÍNSA	974 500 043	www.facebook.com/sierco1959/
SPAZIOS SANZ	AÍNSA	620 420 856	www.cocinassanz.com
ARTESANÍA EL CADRIL	BIELSA	974 501 141	
CALZADOS TERESA MIR	BIELSA	679 558 083	www.facebook.com/almacendecalzadoteresamir
LIBRERÍA BOLETANIA	BOLTAÑA	974 502 230	libreriaoletania.com
ZAPATERÍA CALZALIA	BOLTAÑA	974 518 047	www.calzalia.net

SERV. INFORMAT, TELECO, AUDIOVISUALES · SERV INFORM, TELECO, AUDIOVISUELS · I.T. TELECOM, AUDIOVISUAL SERV.

IMPRESA PRATS	AÍNSA	974 510 000	www.imprentaprats.es
INFOPIRINEO	AÍNSA	606 303 040	www.infopirineo.es
JAUJA ESTUDIO	AÍNSA	605 854 123	www.jaujaestudio.com
PIRITEC TECNOLOGIA Y TELECOM.	AÍNSA	974 500 526	www.piritec.es
CHINIPRO SOLUCIONES INFORMÁTICAS	BIELSA	974 501 194	www.chinipro.com
OSOLE VISUAL	BOLTAÑA	669 467 088	www.osolevisual.com
SWITCH DRONE	BOLTAÑA	644 485 332	www.switchdrone.com
DIGITALFIS, MARKETING DIGITAL	FISCAL	678 663 228	www.digitalfis.com
ALEA COMUNICACIÓN	LAFORTUNADA	629 552 566	
PIRINEI, SERV. CULTURALES Y TURÍSTICOS	MARGUDGUED	974 500 513	www.facebook.com/pirineicultural

OTROS SERVICIOS · AUTRES SERVICES · OTHER SERVICES

ASESORIA MORLÁN	AÍNSA	974 500 949	www.asesoriamorlan.com
CENTRALDERESERVAS.COM, Ag. de Viajes	AÍNSA	974 500 239	www.centraldereservas.com
CONTURISMO-GESTIÓN HOTELERA	AÍNSA	609 767 826	www.conturismo.es
CORREDOR DE SEGUROS ÁNGEL POLA	AÍNSA	974 500 926	www.angelpolaseguros.com
NORPYRENE ASESORES	AÍNSA	974 500 340	www.norpyrene.com
RS GESTIÓN ALTO ARAGÓN	AÍNSA	974 500 309	www.rsgestion.es
TORRES Y ASOCIADOS Serv Empresariales	AÍNSA	974 510 088	www.tagse.com
FUNERARIA VALLE	AÍNSA/BARBASTRO	974 500 663	www.funerariavalle.com
GESTORÍA TORRES	BOLTAÑA	974 502 369	www.gestoriatorres.net

SALUD Y BELLEZA · SANTÉ ET ESTHÉTIQUE · HEALTH AND BODYCARE

AUDIÓPTICA SOBRARBE	AÍNSA	974 500 522	www.opticasobarbe.com
CLÍNICA DENTAL HERRERA RUIZ	AÍNSA	974 500 980	www.facebook.com/Clinica-dental-AINSA
FARMACIA R & B GARCIA	AÍNSA	974 500 023	www.facebook.com/farmaciararciainsa
LA PAGODA ENERGY - CUEVA DE SAL	AÍNSA	974 500 500	www.lapagodaenergy.es

TALLERES Y TRANSPORTES · GARAGES, TRANSPORTS · GARAGES, TRANSPORTS

AUTOCARES BERGUA	AÍNSA	974 500 601	www.autocaresbergua.com
NEUMÁTICOS ARAGÓN	AÍNSA	974 500 248	www.vulco.es/neumaticos-j-aragon
TALLER CARLOS MUR - SOBRARBE MOTOR	AÍNSA	974 500 080	
TALLER REYCAR	AÍNSA	974 510 601	www.tallerreycar.com
TALLERES COSCULLUELA	AÍNSA	974 500 212	www.tallermecanicocosculluela.com
TAXI BIELSA	BIELSA	974 501 006	www.matazueros.com/taxi

CONSTRUCCIONES, GREMIOS, INMOBILIARIAS · BTP, AGENCES IMMOBILIÈRES · BUILDING CIES AND ESTATE AGENTS

ARCUSA CONSTRUCCIONES	AÍNSA	974 500 884	
ARQUITECTA ELENA DE MARÍA SIERRA	AÍNSA	652 816 969	
ARQUITECTA MARY ROSE GREENE	AÍNSA	696 391 054	www.arquitecturamrg.com
ARQUITECTO PEDRO MIGUEL BERNAD	AÍNSA	974 500 012	www.arquitecturabernad.com
CARPINTERÍA ARAGUÁS	AÍNSA	974 510 069	www.carpinteriaaraguas.com
COMERCIAL CAMPODARVE	AÍNSA	974 500 267	www.comercialcampodarve.com
CONSTRUCCIONES J. A. GISTAU	AÍNSA	629 783 201	
DEL RÍO INSTALACIONES	AÍNSA	974 500 287	www.delrioinstalaciones.es
EXCAVACIONES ACB	AÍNSA	974 500 779	
HNOS FANTOVA MATERIALES CONSTRUCCIÓN	AÍNSA	974 500 077	www.materialconstruccionfantova.es
INMOBILIARIA EUROPIRINEOS	AÍNSA	974 500 012	www.europirineos.com
S. PUEYO FERRER	AÍNSA	974 500 545	www.spueyoferrer.com
CONSTRUCCIONES ALTA MONTAÑA	CHARO	606 971 865	
CONSTR SANTIAGO ANGULO	FOSADO	974 507 048	
ELÉCTRICAS DE SAMITIER	PLAN	629 749 510	

ESTACIONES DE SERVICIO · STATIONS SERVICES · PETROL STATIONS

ESTACIÓN DE SERVICIO CEP SA	AÍNSA	974 500 006	
ESTACIÓN DE SERVICIO RAMÓN VICIÉN	LABUERDA	974 500 149	
ESTACIÓN DE SERVICIO VIDALLÉ	PARZÁN	974 501 083	

AGRICULTURA, GANADERIA, VETERINARIOS · AGRICULTURE, VÉTÉRINAIRES · AGRICULTURE, VETS

Rosario Rodríguez Pérez-VETERINARIA	AÍNSA	654 364 865	
SOCIED. COOP. AGROPECUARIA SOBRARBE	AÍNSA	974 500 217	www.sclas.com
TRUFA NEGRA DEL PIRINEO	AÍNSA	665 955 955	www.trufanegradelpirineo.com
MARCOS PÉRIZ -TRABAJOS FORESTALES	JAVIERRE DE OLSÓN	690 871 572	



HOTEL APOLO
AINSA

Hotel acogedor, tranquilo, ideal para escapar del ruido y del estrés. Cuenta con habitaciones de varios tipos, totalmente equipadas. Buffet libre, garaje cerrado, wifi y acceso a la piscina municipal en verano.

Hotel accueillant et calme, idéal pour fuir le bruit et le stress. Plusieurs types de chambres entièrement équipées et buffet de cuisine maison. Garage fermé, wifi et accès gratuit à la piscine municipale en été.

Ideal for getting away from noise and stress. It has several types of fully furnished rooms. Self service buffet, wi-fi and access to Ainsa's municipal pool in summer.

C/ Pineta, 4
974 500 888
info@hotelapolo.com.es
www.hotelapolo.com.es



HOTEL LOS ARCOS
AINSA

La perfecta ubicación del hotel en la plaza mayor, así como el decorado y la tranquilidad, hace que este pequeño hotel con encanto sea ideal para su estancia.

Avec sa situation idéale sur la place, sa décoration et sa tranquillité, ce petit hôtel de charme est parfait pour votre séjour.

With its superb location in Ainsa's main square, its interior decoration and its peace and quiet, this charming little hotel's is perfect for your stay.

Plaza Mayor, 23
974 500 016
info@hotellosarcosainsa.com
www.hotellosarcosainsa.com



MESÓN L'AINSA
AINSA

Moderno hotel a orillas del Ara ideal para visitar los parques nacionales y naturales que nos rodean. Bike Friendly y socios fundadores del centro BTT Zona Zero, todos nuestros servicios están adaptados al ciclista. Habitaciones con terraza y a/a...

Hôtel moderne au bord de la rivière Ara, idéal pour visiter le Parc National et Espaces protégés qui nous entourent. Bike Friendly et membres fondateurs du centre VTT Zona Zero, tous nos services sont adaptés aux cyclistes. Chambres avec terrasse et clim...

Modern hotel on the banks of the River Ara, the ideal place from which to visit the National and Natural parks that surround us. We offer bike friendly accommodation and are one of the founding members of the Zona Zero mountain bike centre, all of our services are tailor made for riders. Rooms have terraces and air-conditioning...

Av. Sobrarbe, 12 22330
974 50 00 28
hotel@mesonainsa.com
www.mesonainsa.com



HOTEL LOS SIETE REYES
AINSA

Cuenta con 6 amplias habitaciones elaboradas con madera, piedra y alabastro. En la plaza mayor de Ainsa, conjunto histórico artístico, entre el P. Nacional de Ordesa y el P. Natural de Sierra de Guara.

L'hôtel propose 6 chambres en bois, pierre et marbre. Il se trouve sur la place du vieux village d'Ainsa, classé monument historique, entre le P. National d'Ordesa et le P. Naturel de la Sierra de Guara

6 spacious bedrooms finished in wood, stone and alabaster. In the middle of Ainsa's main square at the heart of this historic/artistic site, between the Ordesa National Park and the Sierra de Guara Natural Park.

Plaza Mayor s/n
974 50 06 81
info@lossietereyes.com
www.lossietereyes.com

Bienvenidos al
Hotel Restaurante
Casa Anita

Una experiencia única en un entorno de sorprendente belleza donde las distintas estancias se funden con el paisaje.

En nuestro Restaurante y Terraza con vistas de altura, se degusta la esencia de la Gastronomía Chistabina: apetecibles menús que adaptamos a cada temporada con productos naturales y de proximidad. ¡DISFRUTA DEL VALLE DE CHISTAU!

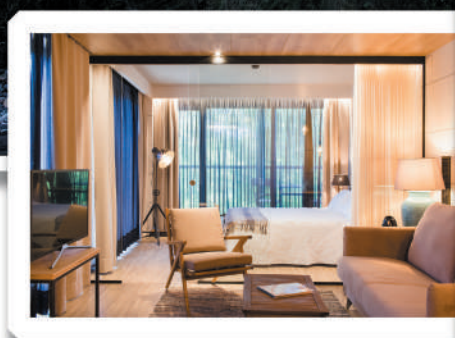




*** Hotel y Aparthotel Sánchez ***



www.hotelsanchez.com
www.alojamientosainsasanchez.com



RESTAURANTE

SALÓN - TERRAZA

CAFETERÍA

ESPACIO BIKE 

WI-FI

PARKING PRIVADO

ZONA INFANTIL

mas que un alojamiento

Avda. Sobrarbe, 10 22330 AÍNSA (Huesca) Tel.: + (00 34) 974 50 00 14 info@hotelsanchez.com





HOTEL BIELSA
BIELSA

El hotel Bielsa cuenta con aparcamiento gratuito, parque infantil, jardines y terraza con magníficas vistas a la montaña

Parking gratuit, aire de jeux et terrasse avec vues magnifiques sur la montagne

Free parking, kids play park, gardens and magnificent views over the mountains.

Crta. Francia s/n
974 501 008
info@hotelbielsa.com
www.hotelbielsa.com



HOTEL TURMO
LABUERDA

Hotel familiar con habitaciones y apartamentos. Salón social con chimenea y wifi. Restaurante con cocina casera tradicional.

Hotel familial avec chambres et appartements. Salon commun avec cheminée et wifi. Restaurant avec cuisine de terroir.

A family run hotel with rooms and apartments. Living room with fire place and wi-fi. Restaurant with traditional home cooking.

Avda. Bielsa
974 500 832
info@hotelturmo.com
www.hotelturmo.com



HOTEL ARNAL
ESCALONA

A las puertas del Cañón de Añisclo, habitaciones climatizadas, wifi gratis, terraza con magníficas vistas.

Aux portes du Canyon d'Añisclo, chambres avec clim, wifi gratuit, terrasse avec vues magnifiques

At the gateway to the Añisclo Canyon, air conditioned rooms. Free wi-fi, terrace with amazing views.

Avda. Pineta, s/n
974 505 206
info@hotelarnal.com
www.hotelarnal.com



HOTEL CINCA
ESCALONA

A las puertas del Cañón de Añisclo, habitaciones y apartamentos. Wifi y parking gratuitos. Terraza.

Aux portes du Canyon d'Añisclo, chambres et appartements. Wifi et parking gratuits. Terrasse

At the entrance to the Añisclo Canyon, this hotel offers rooms and apartments as well as free Wi-Fi, a free car park and a terrace.

C/ La Ribera, s/n
974 505 119
info@hotelcinca.com
www.hotelcinca.com

TURISMO RURAL EN EL PUEYO DE ARAGUÁS

CASA CORONAS

www.casacoronas.com
casacoronas@gmail.com
Teléfono: 606 03 92 72
C/ Santa Cruz, nº 8

CASA RURAL PUEYO

www.casaruralpueyo.com
casaruralpueyo@gmail.com
Teléfono: 608 16 02 04
C/ Santa Cruz, nº 6

CASA DUESO

www.casadueso.com
casadueso@gmail.com
Teléfono: 616 50 43 93
C/ Santa Cruz, nº 4

Alojamientos colaboradores de:






The logo consists of the letters 'DR' in a large, thin, black outline font, centered within a white square that is partially overlaid on a background of geometric wood patterns.

HOTEL
APARTAMENTOS
RESTAURANTE
CAFETERÍA
TERRAZA
PISCINA
SOLARIUM
ZONA INFANTIL
ZONA BIKERS
PARKING PRIVADO
FREE WIFI



www.hoteldosrios.com

www.apartamentosdosriosainsa.com



reservas@hoteldosrios.com
Tel. +34 974 50 09 61
Avda. Central, 4-6 · AINSA · HU
· Pirineo Aragonés ·

HOTEL DOS RIOS Y APARTAMENTOS DOS RIOS
TUS ALOJAMIENTOS EN AINSA

PARQUE NACIONAL ORDESA Y MONTE PERDIDO



www.campingordesa.es
Tlf. acampada : 974 11 77 21
Tlf. bungalows: 974 11 77 11

www.campingoto.com
Tlf.: 974 48 60 75

CAMPING OTO



Camping Valle Añisclo

CARRETERA DE AÑISCLO KM2 · 22363 · PUYARRUEGO · HUESCA
(0034) 974 50 50 96 · info@valleanisclo.com · [@campingvalleanisclo92](https://www.instagram.com/campingvalleanisclo92)



Barceló Monasterio de Boltaña

Una experiencia auténtica



Queremos entregarte el “alma” de los Pirineos y regalarte instantes únicos para el recuerdo: un Monasterio del s. XV situado a orillas del Ara, último río salvaje del Pirineo, con unas instalaciones exclusivas a gusto de cualquier viajero, un Spa y un Restaurante preparados para ofrecerte inolvidables sensaciones y espacios idóneos para deleitarte.

Te esperamos

Cuidamos de ti

Gastronomía, relajación, salud, bienestar...

Contamos con un equipo multidisciplinar preparado para convertir tu estancia en un auténtico *Viaje de los Sentidos*. Te ayudamos a cuidarte por dentro y por fuera de una manera completa, sencilla y natural.

Regálate tiempo para dejarte llevar y relajar la mente y el cuerpo con terapias innovadoras, menús equilibrados y habitaciones exclusivas, únicas en todo el Valle.

Somos agua, naturaleza, silencio...

Consultanos todas tus dudas.

SPA



Circuito de aguas, masajes, jacuzzi privado, tratamientos faciales, tratamientos corporales, masajes del mundo, programas de varios días...



Hotel Barceló Monasterio de Boltaña · C/Afuera-22340 Boltaña (Huesca)
Telf: (+34) 974508000 · www.barcelo.com · www.barcelomonasteriodeboltana.com



HOTEL BOUTIQUE MEDIODÍA**
PLAN



MESÓN DE SALINAS
SALINAS DE SIN

En un entorno privilegiado podré descansar y disfrutar de comida tradicional. Como en casa, pero mejor.

Dans un cadre privilégié vous pourrez vous reposer et profiter d'une cuisine de terroir. Comme chez vous mais en mieux.

Enjoy the relaxing surroundings and traditional cuisine of this hotel in a spectacular setting. Like being at home, but better.



HOSTAL APOLO XI
AINSA

En el pueblo medieval de Ainsa, punto de partida de numerosas excursiones hacia el valle de Ordesa, el cañón de Aísclo, el valle de Pineta, la Sierra de Guara y el valle de Chistau. Bar, restaurante, buffet, wifi.

Situé dans le village médiéval d'Ainsa, point de départ de nombreuses randonnées vers la Vallée d'Ordesa, le Canyon d'Aísclo, la Vallée de Pineta, la Sierra de Guara, la Vallée de Gistain. Bar restaurant, buffet, wifi.

Located in the medieval village of Ainsa, starting point for many trips up to the Ordesa valley, the Aísclo Canyon, the Pineta valley, the Sierra de Guara and the Chistau valley. Bar/restaurant, buffet, wi-fi.



HOSTAL PIRINEOS
AINSA

Calidez y hospitalidad, ubicación privilegiada, sabores de ayer, aromas de siempre... muchos años a su servicio para hacer de su estancia en el Pirineo un recuerdo inolvidable.

Chaleur et hospitalité, situation privilégiée, saveurs d'hier et aromas de toujours... votre service depuis de nombreuses années pour vous laisser un souvenir inoubliable de votre séjour dans les Pyrénées.

Warmth and hospitality,, a central location, tastes and sensations of old..... years of experience providing an unforgettable holiday setting in the Pyrenees.

C/ Larga, s/n
974 506 006
info@hotelmiodia.com
www.hotelmiodia.com

22365, Salinas de Sin
974 50 40 01
info@mesondesalinas.com
www.mesondesalinas.com

C/ Pineta, 4
974 500 281
apoloxi@apolo.com.es
www.hostalapoloxi.com

Avda. Sobrarbe, 7
974 500 008
info@hostalpirineosainsa.com
www.hostalpirineosainsa.com



www.hotelrevestido.com



Hotel restaurante
Revestido

siente el
Pirineo



tel./fax 974 50 50 42 Avda. Pineta, s/n 22363 Escalona (Huesca)

Tu bar de tapas en *Boltaña*

Tel. 974 50 20 96 · Eras Altas · 22340 Boltaña

BAR MURILLO

DESCUBRE LA NATURALEZA
EL PLACER DE SENTIRSE BIEN

www.hotelpenamontanesa.com

 Hotel & Spa
Peña Montañesa***



hotel • spa • restaurante • cafetería • terraza • piscina • parking • wifi • parque infantil

PIRINEO ARAGONÉS Tel.: +34 974 51 00 51 Crta. Aínsa - Bielsa, km 2 22360 Labuerda (Huesca)

Casas la Ribera

Su casa en el Pirineo. Ordesa

www.casaslaribera.com

Tel. 620 220 350





HOSTAL MATAZUERAS BIELSA

En la Plaza Mayor de Bielsa, dispone de 14 habitaciones, algunas con salón privado. Servicio de restaurante y cafetería.

Sur la place de Bielsa, nous disposons de 14 chambres, certaines avec salon privé. Restaurant et cafétéria.

In Bielsa's main square, 14 rooms some of which have private living room. Restaurant and Cafeteria.

Plza. mayor, s/n
974 501 006
info@matazueras.com
www.matazueras.com



HOSTAL PAÑART BIELSA

Pensado para el ocio y el descanso. Rodeado de un entorno rural y muy bien comunicado. Punto de partida ideal para excursiones: Parque Nacional de Ordesa, Valle de Pineta, Cañón de Añisclo, Valle de Chistau.

Au service du loisir et du repos. Dans un cadre champêtre et bien communiqué. Point de départ idéal pour vos randonnées: Parc National d'Ordesa, Vallée de Pineta, Canyon d'Añisclo, Vallée de Chistau.

Hotel is designed for leisure and relaxation. It is well connected and surrounded by natural landscapes. It's the perfect starting point for your day trips: the Ordesa National Park, the Pineta Valley, the Añisclo Canyon or the Chistau Valley.

Ctra Francia s/n
974 50 11 16
hostalpanart@hotmail.com
www.hostalpanartbielsa.com



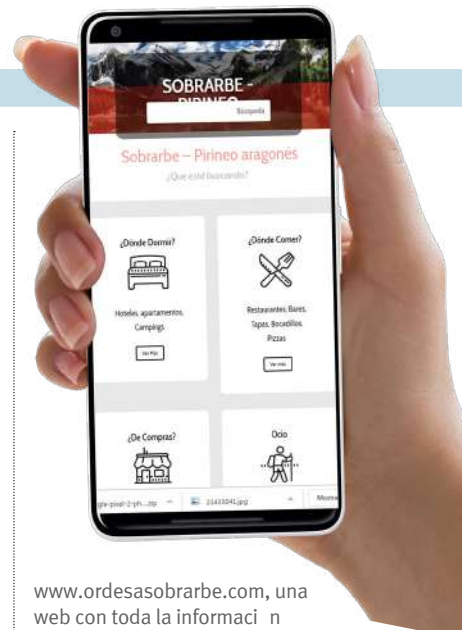
HOSTAL RIO ARA FISCAL

Hostal económico, situada ideal para visitar el Parque Nacional de Ordesa. Disponemos de restaurante con menú y carta, cafetería de verano, ascensor, aparcamiento y wifi gratis.

Hotel bon marché, situation idéale pour visiter le Parc National d'Ordesa. Restaurant avec carte et menu, cafétéria gratuite, ascenseur, parking et wifi gratuits

A great value hotel in an ideal place for visiting the Ordesa National Park. Restaurant with set menus and à la carte menu. Cafeteria in summer, lift, free parking and wi-fi

Crta. Ordesa, s/n
974 503 020
info@hostalrioara.com
www.hostalrioara.com



www.ordesasobrarbe.com, una web con toda la información de actividades de ocio, guía de servicios y sección de descarga de folletos

www.ordesasobrarbe.com, un site en français avec toutes les infos des activités sport et loisir, un guide des services et un onglet de téléchargement de brochures.

www.ordesasobrarbe.com, a website translated to English with information about activities, a service guide and a section where you can download leaflets.

*Ligüerre de Cinca...
es sobre todo una bonita Historia*

La de un pueblo que se despobló y que ha vuelto a la vida:
Apartamentos · Hoteles · Camping · Bungalows

Bodas en el Pirineo, eventos, embarcadero, bodega y viñedos

Ligüerre
enoturismo

Ctra A-138, Km. 28, 22393 Ligüerre de Cinca, Huesca · 974 500 800 · www.liguerredecinca.com

Naturalmente, Rivera.

Reyno de
Sobrarbe

Gastronomía

Santa Cruz 14
22330 Aínsa
-Huesca-



Rivera

AINSA

El Pozo &
Casa Rivera

Apartamentos

T. +34 974 510 074
hola@ainsarivera.com
www.ainsarivera.com

SOCIOS FUNDADORES



CENTRO BIT

Queremos contagiarte el amor por
nuestra cultura, historia y naturaleza.

Ven a Aínsa, ven a Rivera.



CASA FONTAMIL
GISTAIN

Habitaciones y casitas M/P (opcional) ...en una pradera sobre el pueblo, en un valle perdido... aun quedan sueños, que puedes despertar.

Chambres et maisons. Demi-pension (en option). Dans une prairie au-dessus du village, dans une vallée perdue ...il y a encore des rêves que vous pouvez réaliser.

Rooms and house to rent. Half board optional. Up on a prairie above the village, in a hidden valley ...time to make your dreams come true.

Calle San Pedro
 974 50 61 92
 casafontamil93@gmail.com



CASA GUILLEN
GISTAIN

En el Parque Natural Posets Maladeta. Habitaciones con baño, internet, servicio de desayuno y derecho a cocina. Trato familiar.

Dans le Parc Naturel Posets Maladeta. Chambres avec salle de bain, internet, petit-déjeuner et droit d'accès à la cuisine. Ambiance Familiale.

In the Posets-Maladeta Natural park. En suite rooms, internet, breakfast and access to the kitchen. Family atmosphere.

C/ Moreras, s/n
 974 506 067
 casa.guillen.r@gmail.com



APTOS PUERTA DE ORDESA
LASPUÑA

Apartamentos con encanto en los Pirineos, ideales para escapadas románticas y en familia.

Appartements de caractère dans les Pyrénées, idéaux pour des châteaux en amoureux et en famille.

Apartments with charm in the Pyrenees. Ideal for intimate getaways and for families.

C/ Alta, 15. Bajo
 974 505 101
 info@puertadeordesa.com
 www.puertadeordesa.com



STAYPYRENEES
SAN JUAN DE PLAN

Alquiler de casas rurales y alojamientos turísticos en el Pirineo español cerca de los Parques de Ordesa, Posets-Maladeta & Sierra de Guara.

Location de gîtes et locations touristiques dans les Pyrénées espagnoles, près des Parcs d'Ordesa, Posets-Maladeta & Sierra de Guara.

A unique selection of self catering holiday cottages and apartments in the Spanish Pyrenees near Ordesa, Posets-Maladeta & Sierra de Guara Parks.

Calle Baja 3
 690 039 999
 staypyrenees@gmail.com
 www.staypyrenees.com

TODOS UN PUEBLO PARA DISFRUTAR EN EL CORAZON DEL PIRINEO
a tan sólo 4 Km. de Aínsa!!

Bungalows
Hoteles Rurales
Apartamentos y casas
Camping y caravanning
Grupos y eventos
Animación infantil
Restaurante y cafetería
Bodas con encanto

MORILLO DE TOU
CENTRO DE VACACIONES
PUEBLO RECUPERADO

CENTRO DE VACACIONES MORILLO DE TOU
www.morillodetou.com ~ 974 500 793 ~ info@morillodetou.com



*Montañas más allá
de la calma...*

TELLA

LA POSADA *de Silván*

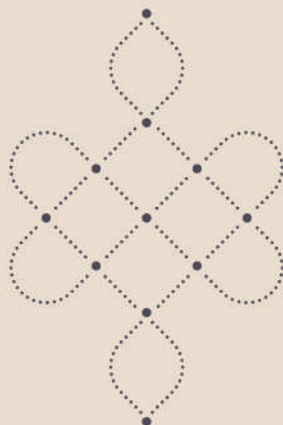
Síguenos ;)



www.laposadadesilvan.com

hola@laposadadesilvan.com

Tienda
Cafetería
Apartamentos
Productos locales



620 53 62 69

630 46 82 63





CAMPING BIELSA BIELSA

Modernas y acogedoras instalaciones: camping, bungalows, apartamentos y hotel. Servicio de wifi, piscina y parque infantil.

Installations modernes et accueillantes: camping, bungalows, appartements et hôtel. A votre service : wifi, piscine et aire de jeux.

Modern and welcoming with excellent facilities: camping pitches, bungalows, apartments and hotel. Wi-fi, swimming pool and kids play park.

Crta. A-138 km 79,5
 974 50 12 20
 info@campingbielsa.com
 www.campingbielsa.com



CAMPING PINETA BIELSA

En el corazón del Valle de Pineta, a la entrada del Parque Nacional de Ordesa y Monte Perdido

Au coeur de la vallée de Pineta, l'entrée du Parc National d'Ordesa et du Mont Perdu

In the heart of the Pineta Valley and at the entrance to the Ordesa and Monte Perdido National park.

Crta del Parador km 8
 606 717 731 - 974 50 10 89
 info@campingpineta.com
 www.campingpineta.com



CAMPING LA GORGA BOLTAÑA

Te ofrecemos el encanto de un camping pequeño con las comodidades y servicios de un gran resort de montaña. Bungalows, parcelas, piscina climatizada, bar restaurante, barbacoas...

Nous avons le charme d'un petit camping avec des installations et un service digne d'un grand resort de montagne. Bungalows, emplacements, piscine chauffée, bar restaur, barbecues...

We offer the charm of a small camp site but the facilities and services of a great mountain resort. Bungalows, camping pitches, heated swimming pool, bar, restaurant, barbecues.

Ctra. N-260 Km 444
 974 502 357
 info@campinglagorga.com
 www.campinglagorga.com



C. VALLE DE BUJARUELO TORLA-ORDESA

Tranquilidad, naturaleza y comodidad a las puertas del Parque Nacional de Ordesa y Monte Perdido. Camping, refugio, bungalows y bar-restaurante.

Tranquillité, nature et confort aux portes du Parc National d'Ordesa et du Mont Perdu. Camping, refuge, bungalows et bar-restaurant.

Enjoy comfort and peace and quiet, in natural surroundings at the gateway to the Ordesa and Monte Perdido National Park. Campsite, Refuge, Bungalows and Bar/Restaurant.

Carretera de Bujaruelo s/n
 974 48 63 48
 info@campingvalledebujuaruelo.com
 www.campingvalledebujuaruelo.com

Al límite del cielo...

- Fotografía y avistamiento**
de aves y naturaleza
- Productos KMO**
De proximidad y cosecha propia, un modo de vida respetuoso.
- Alojamientos**
Habitaciones, zona de acampada...

Lamiana

RESTAURANTE · HOTEL DE MONTAÑA

www.hotelrestaurantelamiana.com · info@hotelrestaurantelamiana.com
Ctra. Revilla s/n - 22364 LAMIANA (Tella-Sin) - Huesca
974 341 066 · 689 705 316

PRIVILEGE SITE
BUNGALOWS
ACAMPADA
ESPECIAL FAMILIAS
ANIMACIÓN
KIDS CLUB
RESTAURANTE
TIENDA
PISCINA
PADEL
BASKET
FÚTBOL
ZONA ZERO
EVENTOS
MASAJES
SPA...

Boltana CAMPING
Boltana

¡Alegría!



Ctra. N-260, Km 442 • 22340 • Boltana • Huesca • Spain
+34 974 50 23 47 • info@campingboltana.com • www.campingboltana.com



KANGURO TRUCHERO
JAVIERRE DE BIELSA

🇪🇸 Nuestro bistró ofrece una amplia variedad de recetas con productos locales e influencias culinarias de todo el mundo. Galardonado con el sello de Excelencia Turística de Aragón. Opciones veggies. Restaurante Consciente y de Economía Circular. Petfriendly.

🇫🇷 Un large ventail de recettes labor es sur place avec des produits du terroir mais avec une influence gastronomique du monde entier. Etablissement avec sceau d'Excellence Touristique d'Aragon. Options v ganes. Restaurant d' conomie circulaire et consciente. Pet friendly.

🇺🇸 Enjoy freshly prepared dishes with culinary influences from across the world. Awarded the Aragonese Tourism Excellence stamp. Vegetarian options. A restaurant with a conscience that participates in the local circular economy. Pet friendly

📍 Carretera de Pineta, km. 1 22351
☎ 974 501 206
✉ kangurotruchero@gmail.com
🌐 www.kangurotruchero.com



LA CAPILLETA
PLAN

🇪🇸 RESTAURANTE-BISTRÓ. Cocina de mercado. Menú de mediodía y de fin de semana. Elaborada carta con productos de nuestra tierra y del resto del país: mar y montaña se fusionan. Raciones y platos elaborados al momento acompañados de deliciosos vinos. Un auténtico placer para los sentidos

🇫🇷 Cuisine de marché - menus midi et le week end- carte avec produits du terroir et nationaux: mer et montagne fusionnent. Service immédiat et accompagnement de vins d'licieux. Un véritable plaisir pour les sens

🇺🇸 Market cuisine with set lunch and weekend menus. An extensive à la carte menu with local and national produce: A fusion of seafood and meat based cooking, quick service for snack-sized portions served with exquisite wines. A celebration of the senses!

📍 Carretera San Juan de Plan, 7
☎ 974 94 14 10
✉ info@lacapilleta.es
🌐 www.lacapilleta.es



MERENDERO GARCÉS
SAN VICENTE DE LABUERDA

🇪🇸 Comida casera en un ambiente excepcional. Especialidad en cordero a la brasa y postres.

🇫🇷 Cuisine maison dans un cadre exceptionnel. Spécialité : grillades d'agneau et desserts.

🇺🇸 Home cooking in an exceptional atmosphere with fine views down the Cinca valley. Specialities : grilled lamb and deserts.

📍 San Vicente de Labuerda
☎ 974 500 811



SERVICIOS MÉDICOS Y FARMACÉUTICOS DE LA COMARCA

Centro de Salud de Aínsa
974 500 030

Centro de Salud de Lafortunada
974 500 431

Centro de Salud de Broto
974 486 409

Farmacia de Aínsa
974 500 023

Farmacia de Boltaña
974 502 149

Farmacia de Bielsa
974 501 088

Farmacia de Torla
974 486 206

Farmacia de Plan
974 506 138

Farmacia de Broto
974 486 101

Farmacia de Fiscal
974 503 129

Cruz Roja de Aínsa
974 510 026

Hospital Comarca de Barbastro
974 313 511

OTRA FORMA DE VER EL PIRINEO

VUELA CON GIROLIBRE
Desde 55 €

Ánimate y vívelo, disfruta de los Pirineos a vista de pájaro

Reservas: 654 10 10 10

GIROLIBRE
ESQUELA DE VUELO

volar@girolibre.es
www.girolibre.es

Camping Ainsa



CAMPING Y BUNGALOWS



PISCINA



BAR



RESTAURANTE



SUPERMERCADO

APARTAMENTOS AINSA EL MIRADOR DE AINSA

Turismo Rural
en un excelente
emplazamiento
de la Villa Medieval



Ctra. Aínsa - Campo, km 1,500
(Desvío al Pueyo de Araguas) - Huesca
974 500 260 · www.campingainsa.com



C/. Arco del Hospital, nº 4 - Aínsa - Huesca
974 500 260 · 603 83 60 63
www.apartamentosainsa.es

RUTAS 4x4

observación de fauna silvestre

Safari fotográfico en los mejores miradores del Pirineo



Wildlife &
Mountain
Guides



INFORMACIÓN Y RESERVAS

info@senderosordesa.com

616 255 554



Empresa de
Turismo Activo
TA-HU-184



PASTELERIA JOAKYN
AINSA

Pastelería artesana, cafetería-tetería. Galletas f silas de Sobrarbe. Trenza artesana. Tartas variadas. Pastelería de festividades. Desayunos y meriendas

Artisanal-salon de th /caf - biscuits fossiles du Sobrarbe-tartes et gateaux, petits d jeuners et go ters

Hand made cakes and tarts, tea and coffee bar. Sobrarbe" fossil" biscuits, traditional "platted" pastry, celebration cakes, breakfasts and afternoon snacks.

📍 Avda. Sudiera, 2A
619 219 415
pasteleriajoakyn@gmail.com



QUESO ARTESANO SARAVILLO
SARAVILLO

🇪🇸 Hecho a mano con leche de ganadería propia. Producto auténtico de Sobrarbe. Visita la quesería y granja de cabras para conocer el proceso de elaboración

🇫🇷 Fait artisanalement avec le lait de nos animaux. V ritable produit de terroir du Sobrarbe. Visitez la fromagerie et la laiterie pour connaître notre processus d' laboration

🇬🇧 Hand-made cheeses using milk from their own herd. A truly authentic Sobrarbe product. Come and see how we make cheese by visiting our goat farm and dairy

📍 Saravillo. Plan. Bal de Chistau
679 969 344
info@quesodesaravillo.com
www.quesodesaravillo.com



AGUAS BLANCAS
AINSA

🇪🇸 Descubre el Pirineo de manos de guías profesionales. Rafting, Canoes, hydrospeed, cursos de kayak, cuevas, travesías... actividades para familias.

🇫🇷 D couvrez les Pyr n es avec des guides professionnels. Rafting, canyoning, hydrospeed, kayak, grottes, randos... activit s pour familles.

🇬🇧 Discover the Pyrenees in the hands of professional guides. White water rafting, Canyoning, hydrospeed, canoeing classes, caving, hiking...activities for all the family.

📍 Avda Sobrarbe, 11
974 510 008
info@aguasblancas.com
www.aguasblancas.com



AVENTURA R. SARRATILLO
AINSA

🇪🇸 Empresa pionera en Deportes de Aventura en Pirineo y Sierra de Guara. Descenso de barrancos, rafting, 4x4, Mountain Bike, Paddle Surf... Traslado incluido en todas nuestras actividades. Actividades todo el año.

🇫🇷 Notre entreprise est pionni re des sports d'aventure dans les Pyr n es et la Sierra de Guara. Canyoning, rafting, 4x4, VTT, paddle surf, parapente... Transport compris dans toutes nos activit s. Activit s toute l'ann e.

🇬🇧 We are pioneers in adventure sports in the Pyrenees and Sierra de Guara. Canyoning, rafting, 4x4, mountain bike, paddle surf, paragliding. Transport included in all our activities. Activities all year round

📍 Avda Pirenaica, 11
974500725
info@sarratillo.com
www.sarratillo.com

DISFRUTA DE NUESTRA EXPERIENCIA.
CAÑONES/BARRANQUISMO, CANOAS,
RAFTING, VIAS FERRATAS,
ESCALADA, MONTAÑA.
ALQUILER DE MATERIAL.

PROFITEZ DE NOTRE EXPÉRIENCE. CANYONING,
CANOEË, RAFTING, VIAS FERRATAS, ESCALADE,
MONTAGNE. LOCATION D'EQUIPEMENT.

ENJOY OUR EXPERIENCE.
CANYONING, CANOEING, RAFTING,
VIAS FERRATAS,
CLIMBING, MOUNTAINEERING.
EQUIPMENT RENTAL.

INFO@EKM.ES
DEPORTESAVENTURA@EKM.COM

sportsekma

Avenida Pirenaica, 5. 22330 Aínsa - Huesca - +34 974 51 00 90 - 686 48 52 70





TT
aventura
 Compañía de Guías de Aínsa



www.ttaventura.com

**SERVICIOS TURÍSTICOS Y
 DEPORTIVOS EN LA
 NATURALEZA, TODO EL AÑO**

Avda. Pirenaica, 10 Aínsa (Huesca)
 974 51 00 24 - 608 104 524
info@ttaventura.com





**CAMPING
 LOS VIVES**




**GRUPO
 ASDON**

**CAMPING
 APARTAMENTOS
 ALBERGUE
 EVENTOS
 BAR - TERRAZA - BBQ
 RESTAURANTE
 SUPERMERCADO
 PISCINA - JACUZZI**

www.campinglosvives.com
info@campinglosvives.com
 974 50 61 71

**DESCENSO DE BARRANCOS
 VÍAS FERRATAS
 RAFTING - KAYAK DE TRAVESIA
 PAQUETES MULTIAVENTURA
 VIAJES PERSONALIZADOS**

www.asdonpirineos.com
alfonso@asdonaventura.com
 600 746 783 grupoasdon.com

**Ctra de Salinas a Plan Km.4
 22366 Saravillo - Huesca**



ESTACION SERVICIO AINSA
AINSA

Carburantes y lubricantes Cepsa. Servicio 24h. aceptador nocturno. Distribución de gas - leos a domicilio.

Carburants et lubrifiants Cepsa. Service 24h/24. Distribu - tion de gasoil - domicile.

CEPSA fuels and lubricants 24 hour service. Gasoil home delivery.

Avda. Pirenaica, 14
 974 500 006
 jmcheliz@staragon.com



NEUMATICOS ARAGÓN
AINSA

Neumáticos y mecánica rápida

Pneus et mécanique rapide

Fast efficient tyre and mechanics service.

Pol. Ind. Sobrarbe Naves 13-14
 974 500 248
 jaragon.ainsa@vulco.es
 www.neumaticosainsa.com



SOBRARBE MOTOR
AINSA

Agente autorizado OPEL y concesionario KUBOTA tractores. Diagnóstico electrónico vehículos multimarca, centro de lavado, limpieza de interiores.

Autorisé OPEL et concessionnaire tracteurs KUBOTA. Diagnostic électronique tous véhicules, station de lavage, lavage d'intérieurs.

Authorised OPEL and KUBOTA tractor dealership. Auto-electrics for any make of car, coin-op car-wash and car-hoovering.

Pol. Ind. Sobrarbe Naves 1-2
 974 500 080
 sobrarbemotor@hotmail.com



TALLER REYCAR
AINSA

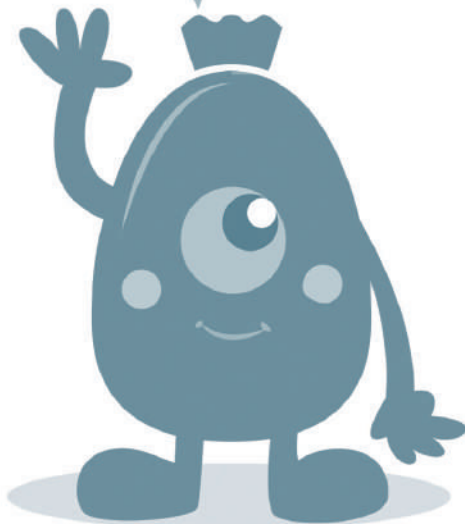
Taller de mecánica-eléctricidad-diagnóstico de automóviles y vehículos.

Mécanique - électricité - diagnostic d'automobiles et de véhicules en général.

Car mechanics and repair - automotive electricity-trouble shooting for all vehicles..

Avda Sudiera 50
 974 51 06 01
 reycarainsa@hotmail.com
 www.tallerreycar.com

LIMPIO Y NATURAL
PROPRE ET NATUREL
CLEAN AND BEAUTIFUL



SOBRARBE



**DISFRUTA DE SOBRARBE
SIN DEJAR HUELLA.
LA BASURA NO VUELVE SOLA.**



**PROFITEZ DU SOBRARBE
SANS LAISSER DE TRACE.
LES DÉCHETS NE SE
RAMASSENT PAS TOUT
SEULS!**



**ENJOY SOBRARBE BUT LEAVE
NO TRACE. LITTER DOESN'T
PICK ITSELF UP!**



TIENDA FÍSICA:

Abierto de lunes a domingo,
cerrado los miércoles.

Julio y Agosto abierto todos los días.
¡Abrimos domingos y festivos!

Además de carne tenemos pan, fruta, bebidas,
alimentación, vinos y productos regionales...
todo lo necesario para su día a día.



TIENDA ONLINE:

www.carniceriamodesto.com
Envíos refrigerados a toda España



Pequeño Negocio Familiar

Matadero y elaboración propios.
Métodos tradicionales



100% Carne del Pirineo

Ganadería propia y
ganaderos del Sobrarbe.
Carne de aquí garantizada.



Garantía de Calidad Modesto

Presentes en todos los procesos.
Bienestar animal y
desarrollo sostenible.



Avd. Pineta s/n ESCALONA (Hu)

www.carniceriamodesto.com

974-505034

717715034

info@carniceriamodesto.com

CARNICERÍA MODESTO

"ARTESANOS DE LA CARNE, DESDE 1920"

SUPERMERCADOS



AVI

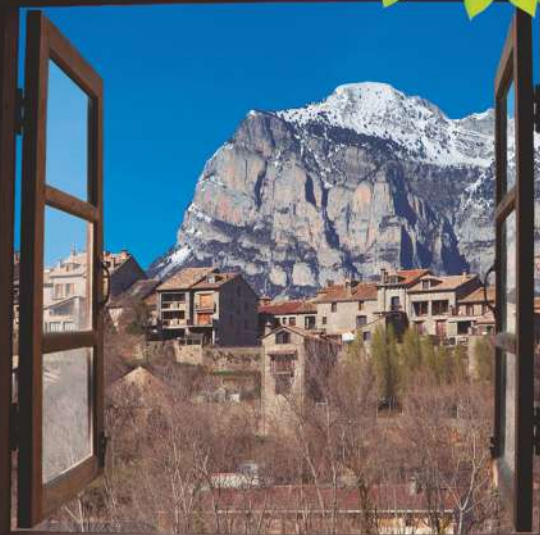
AÍNSA

MERCADO DE FRESCOS

VILAS AVENTIN, S.L.

Avda. Sobrarbe, 3 (Antiguo Supermercado RIVERA) • Aínsa
974 50 00 13

**Parking gratuito
para clientes**





**INTERSPORT
AINSA**

🇪🇸 Tiendas en Ainsa y Torla. Montaña, outdoor, camping, BTT, baño. Taller de bicis y alquiler de material de montaña.

🇫🇷 Magasins Ainsa et Torla. Montagne, outdoor, camping, VTT, natation. Réparation de vélos, location matériel de montagne.

🇬🇧 Shops in Ainsa and Torla. Mountain equipment, Mountain bikes, swimming accessories, Bike work shop and mountaineering equipment hire.

📍 Avda. Sobrarbe, 4
☎ 974 500 983
✉ deportesainsa@gmail.com



**MUEBLES SABAS
AINSA**

🇪🇸 Diseñamos tu hogar

🇫🇷 Nous créons votre intérieur

🇬🇧 We design home interiors

📍 Avda Ordesa, 3
☎ 974 500 019
✉ muebles.sabas@hotmail.com



**CALZADO TERESA MIR
BIELSA**

🇪🇸 Calzado de calidad a buen precio, fabricado en España. Desde bota de montaña y trekking hasta calzado de calle en piel, cómodo y con precios directos de fábrica.

🇫🇷 Chaussures de qualité petit prix, fabriquées en Espagne. Chaussures de marche et de trekking et des chaussures de ville en cuir, et prix d'usine.

🇬🇧 Quality spanish-made footwear at competitive prices. Mountain and trekking boots to everyday leather footwear. "Direct from factory" prices.

📍 Avda. Pineta, nº15, 22350 Bielsa
☎ 679 558 083
✉ teresamir23@hotmail.com
🌐 facebook/almacencalzadoteresamir



**ARQUITECTURA MRG
AÍNSA**

🇪🇸 Diseño enfocado en las necesidades del cliente y las soluciones más apropiadas. Proyectos de obra nueva, reforma, edificios tradicionales, construcción sostenible, eficiencia energética, energías renovables. Arquitecta bilingüe EN/ES con más de 15 años de experiencia en la zona.

🇫🇷 Nous concevons en fonction des besoins du client et des solutions les mieux adaptées. Projets de chantiers neufs, rénovations, bâtiments traditionnels, constructions éco durables, efficacité énergétique, énergies renouvelables. Architecte bilingue anglais/espagnol avec plus de 15 ans d'expérience dans la région.

🇬🇧 Designed with the focus on the client's needs and desires, and finding the most appropriate solutions. New build, renovations, traditional building, eco-building, energy efficiency, renewable energies and off-grid living. Bilingual architect with over 15 years of experience in the region.

📍 La Era Coworking - Avda Sudiera 32
☎ 696 391 054
✉ maryrosegreene@coaaragon.org
🌐 www.arquitecturamrg.com



**{ SABORES
de
PUEBLO }**

vinos y deleites de la tierra

Avda Ordesa 2 y Plaza Mayor
22330 Ainsa · Huesca
Teléfono 974 500062
info@saboresdepueblo.com
www.saboresdepueblo.com

Les meilleurs produits artisanaux et régionaux.

The best artisan and regional products.

Productos Artesanos Regionales

Desde 1972 en nuestras tiendas de Ainsa y Benasque le ofrecemos los mejores productos del país.

Quesos artesanos de leche cruda, vinos de la Región, Aceites de Somontano, Dulces Típicos: Trenza, Pastel Ruso, Buenos Días, Pastel Biarritz... hasta 20 referencia exquisitas.

Regalos, lotes y Cestas.

Quedará bien, se lo agradecerán.



EUROPIRINEOS.COM AGENCIA INMOBILIARIA

Maisons traditionnelles
Fermes et granges
Nouveaux logements
Terrains et parcelles
Locaux et commerces

Traditional Houses
Rustic Farms
Barns and farm huts
Small holdings and plots of land
Rental of business premises

Casas Tradicionales
Viviendas nuevas y 2M.
Fincas Rústicas
Pajares y Bordas
Solares y Parcelas
Locales y negocios
Grandes propiedades
División de herencias
Valoraciones sin coste



Avda Ordesa 10, 22330 Ainsa Huesca España - info@europirineos.com - Telf: 974500012 - 608577488



RS Gestión

Le ayudamos en su gestión, cuente con nosotros

GESTIÓN DE EMPRESAS

ASESORÍA
FISCAL, LABORAL Y CONTABLE

AUTÓNOMOS

SOCIEDADES CIVILES

MEDIACIÓN MERCANTIL Y ARBITRAJE

HERENCIAS

ABOGADOS

ADMINISTRACIÓN DE FINCAS

MEDIADOR DE SEGUROS

RECLAMACIONES BANCARIAS



www.rsgestion.es

Oficina Alto Aragón: Avda. Sudiera , 4 bajo – 22330 Ainsa (Huesca)
Teléfono: 974500309 – Fax: 974973418 -

Oficina Zaragoza: Plaza Azteca, local 3 – 50012 Zaragoza
Teléfono: 876169045 – Fax: 876871953

Todos los establecimientos turísticos de Sobrarbe en la web
Toutes les entreprises du secteur tourisme sur le site
All the companies of the tourism industry in the website

www.turismosobrarbe.com



 COMARCA
de
SOBRARBE www.sobrarbe.com

INFORMACIÓN Y TELÉFONOS DE INTERÉS · INFORMATION ET TEL UTILES · USEFUL INFORMATION AND PHONE NUMBERS

OFICINA COMARCAL TURISMO SOBRARBE EN A NSA

Plaza del Castillo, Torre Nordeste.
22330 Aínsa.

Tel.- 974 50 05 12.

Abierto: Todo el año, de 9h30 a 14h00 y de 16h30 a 19h30.

info@turismosobrarbe.com

www.turismosobrarbe.com

www.geoparquepirineos.com

A NSA

Avda. Ordesa 5. 22330 Aínsa.

Tel.- 974 50 07 67.

turismo@ainsa-sobrarbe.es

www.villadeainsa.com

Abierto: Todo el año

ABIZANDA

Torre Museo. C/ Castillo, s/n.

22392 Abizanda.

Tel.- 974 30 03 72.

oficinaturismoabizanda@hotmail.com

Abierto: Temporada alta.

BIELSA

Plaza Mayor, s/n. Bielsa.

Tel.974 50 11 27

turismo@bielsa.com

www.bielsaturismo.com

Abierto: Temporada alta.

BOLTAÑA

Avda. Ordesa, 47.

22340 Boltaña.

Tel.- 974 50 20 43.

info@turismoboltana.es

www.turismoboltana.es

Abierto: Todo el año

BROTO

Bajos del Ayuntamiento. Avda. Ordesa, 1.

22370. Broto

Tel.- 974 48 64 13.

brototurismo@gmail.com

Abierto: Temporada alta

FANLO

Caseta de información turística.

Plaza Ayuntamiento. 22375 Fanlo

Abierto: Temporada alta

FISCAL

Edificio El Molino.

Avda. Jesús, 1. 22373

Tel.- 974 50 30 02.

Abierto: Temporada alta

PARQUE NATURAL DE LA SIERRA Y CAÑONES DE GUARA

Punto de Información de Lecina

Plaza, s/n. 22348 Lecina

Abierto: Temporada alta

PLAN

C/ Barranco Foricon. 22367 Plan.

Tel.- 974 50 64 00.

infoturismoplan@gmail.com

Abierto: Temporada alta.

SALINAS DE SIN

Caseta de Información turística.

Crta. Aínsa-Francia, km 26. 22364

Salinas de Sin

Tel.- 974 50 40 89.

Abierto: Temporada alta

TORLA

C/ Fatás, s/n. 22376 Torla.

Tel.- 974 48 63 78.

informacion@torla.es

Abierto: Temporada alta.

PARQUE NACIONAL DE ORDESA Y MONTE PERDIDO

Información General

Al parque Nacional se puede acceder, a través de los pueblos de Torla (Ordesa), Escalona y Fanlo (Aínsa), Escuin y Tella-Revilla (Escuin) y Bielsa (Pineta).

El Parque Nacional está abierto todo el año y la entrada es libre y gratuita.

Existe un Punto de Información en cada entrada del Parque.

PARQUE NATURAL POSETS MALADETA

Centro de Interpretación de San Juan de Plan

Ubicación: En el regancho de San Juan de Plan, en las proximidades del río Zinqueta.

Temática: Ecosistemas forestales y acuáticos, geología y usos antiguos.

Calendario y Horarios:

Otoño / Invierno: Cerrado a excepción del Puente del Pilar

Primavera / Verano: Fines de semana y festivos: de 10,00 h. a 14,00 h. y de 16,00 h. a 20,00 h.

En los meses de julio y agosto permanece abierto todos los días con el mismo horario.

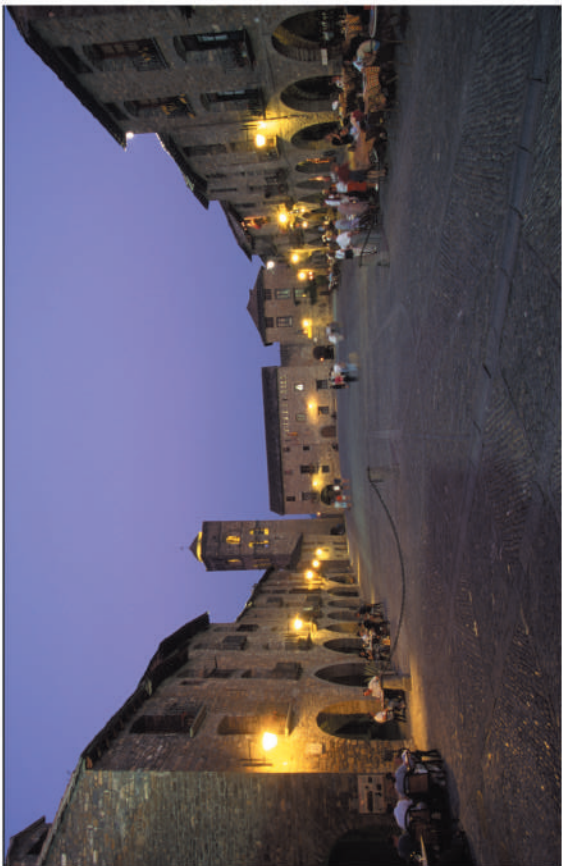
EMERGENCIAS | URGENCES | EMERGENCIES



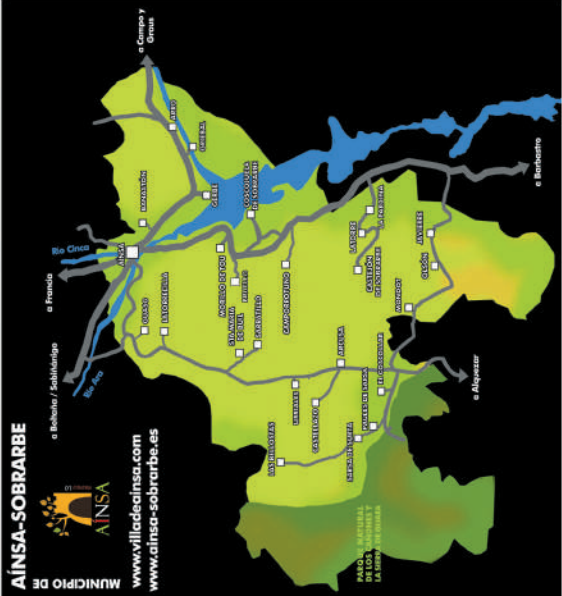
INFORMACION HORARIO Y RUTAS AUTOBUSES
Alosa www.alosa.es



**CALLEJERO DE
AINSA**



MUNICIPIO AÍNSA-SOBRARBE:
26 PUEBLOS,
SU HISTORIA,
TRADICIONES Y NATURALEZA
TE SORPRENDERÁN



ASOCIACIÓN EMPRESARIAL TURÍSTICA DE SOBRARBE
C/Pineta, 3 22330 Aínsa (Huesca) Tel.: +34 974 51 00 16
www.ordesasobrarbe.com · www.pirineoturismo.com



SOBRARBE
322 DÍAS DE SOL AL AÑO